



**Hansen**  
OPTIQUE SA  
Sierre  
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72  
DYN OPTIC  
PARTNER



**ACTU**  
COULEUR PAVÉ  
DES MILLIERS  
DE SPECTATEURS  
ATTENDENT  
LE FESTIVAL  
AVEC IMPATIENCE



**INTERVIEW**  
FOOTBALL  
RENCONTRE AVEC PHILIPPE PILLET,  
TÉMOIN PRIVILÉGIÉ  
DE LA VIE DES FC SIERRE  
ET SION



LE **JOURNAL**  
DE SIERRE **BIMENSUEL**  
JGA 3960 SIERRE

DISTRIBUTION TOUTS MÉNAGES

# Le train voit double



**TUNNEL DE GOBET**

Long de 373 mètres et dimensionné pour permettre le passage des trains à deux étages, le tunnel sierrois a été inauguré.

BITTEL

> 8

Vendredi 3 juillet 2015 No 13

**SPORTS**  
**MOTO**

Jonathan Crea parcourt les circuits européens. Une passion qui coûte très très cher. > 22

**SORTIR**  
**LECTURE**

Ne jamais sortir sans un livre durant vos vacances. Propositions. > 27

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA  
AGENCES  
VW Audi PORSCHE

WWW.LEJDS.CH  
REDACTION@LEJDS.CH

PUB

**GARAGE Atlantic**  
LAURENT BRANDI  
Agent officiel  
CHEVROLET PEUGEOT  
VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES  
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - 027 455 87 27

**ENFIN CHEZ VOUS!**  
**Gillioz** DIDIER  
Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22  
dgillioz@bluewin.ch  
**On cherche terrains**

Leasing Hyundai  
**0.9%**  
garagemontani sa  
Sierre/Salquenen - 027 455 63 62 - www.garage-montani.ch

**10 CLIC-CLAC  
GÉRONDE**

Il y avait foule au Week-end au bord de l'eau.

**13 GENS D'ICI  
FÊTE DES VOISINS**

Engouement populaire et moments forts pour l'édition 2015.

**14 GENS D'ICI**



**VINEA**  
Sur les pas d'un dégustateur «éclairé».

**LE CHIFFRE**

**À 100 MÈTRES DU CO**

La commune de Grône ne lâche rien au sujet de la ligne à haute tension qui devrait passer à 100 mètres de l'extension du cycle d'orientation. Dans une missive adressée à l'Office fédéral de l'énergie, la commune demande de revoir une nouvelle fois l'autorisation accordée le 19 janvier dernier. Marcel Bayard, son président, se base sur plusieurs éléments techniques comme une modification de l'ampérage et un manque de mesures. Mais surtout, la requête insiste sur le fait que



Swissgrid le futur exploitant de la ligne, n'aurait pas pris en compte sur ces plans l'extension du CO datant de 2002-2003.

**LA PETITE PHRASE**

«La convention avec les tiers payeurs a été acceptée à l'unanimité par la population.»

La Navizence sera bientôt sécurisée. Du moins dans sa zone urbaine de Chippis. Les citoyens ont en effet accepté lors de l'assemblée primaire le projet de réaménagement. Le coût des travaux devrait avoisiner les 5 millions de francs, dont 1,5 million à la charge de la commune. Le solde du montant se répartira entre les subventions étatiques et les entreprises de la rive droite



**CHRISTIAN ZUFFEREY**  
PRÉSIDENT DE CHIPPIS

comme Constellium Valais, Metallwerke Refonda et Forces Motrices de la Gougra. «La convention avec les tiers payeurs a été acceptée à l'unanimité par la population», souligne Christian Zufferey, président de la commune de Chippis. Le but principal de cet aménagement réside dans l'adaptation du lit de la rivière au risque d'une crue centennale. Début des travaux cet hiver ou au printemps prochain.

PUB

**ACTION DE LA SEMAINE  
OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR**



**A4 AVANT SNOW**  
1800ccm 160cv/118kW 4 cylindres Turbo FSI essence  
6-vitesses boîte manuelle Quattro, 56'131km, 2010.  
~~CHF 27'500.-~~ **CHF 26'500.-**



**Ford Focus 2.5 Turbo ST**  
Essence, 2521ccm, 226cv, 166kW  
manuelle, 6 vitesses, 21'969km, 2011  
~~CHF 20'900.-~~ **CHF 19'900.-**



**Honda CR-V 2.0 i**  
1997ccm, 114kW, 26'091km, 2013.  
~~CHF 29'500.-~~ **CHF 28'500.-**

**... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition**

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA  
Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



18

**GENS D'ICI**  
**SKI-CLUB MIÈGE**

Au menu des 50 ans du club, un dîner spectacle.

21

**SPORTS**  
**ANNIVIERS**

Les footballeuses manquent dans la vallée. Le FC souhaite recruter.

25

**SORTIR****SIERRE BLUES FESTIVAL**

Silvio Caldelari prêt pour la septième édition.

**L'INVITÉ****LANCEUR D'ALERTE**

MARIE-MADELEINE DE CHASTONAY

Le terme est récent et ce n'est pas une nouvelle profession. La tâche a toujours existé et concerne tout citoyen démocrate responsable qui veille au grain du bien commun.

Aujourd'hui, le lanceur est le sorcier à brûler même s'il est facile de démasquer les vrais des faux. Pris entre marteau et enclume, les états confrontés à ces faiseurs de scandale cogitent pour leur offrir condamnation, reconnaissance ou protection. Ne parlons pas de salaire ou de médaille. Ces indésirables n'en veulent pas puisque de bonne foi et animés d'intentions louables. Ça existe encore! Jusque dans les plus petites communautés, chacun est appelé à être l'Assange du temple. Ici aussi, nous avons des courageux, des lucides, des intègres, qui crient dans le désert, préviennent des conséquences néfastes, avancent des solutions, pointent les abus avant le scandale et les victimes potentielles. On sait le mal à se faire entendre. On sait aussi que surdité et immobilisme résultent de motifs divers: ne pas déranger le chat qui dort, trahir les petits copains, avoir envie de travailler, savoir le mandat éphémère ou être incapable. Rarement peut-être la volonté de nuire ou la perversion mais les résultats de l'incurie sont les mêmes. N'est-il pas surtout du ressort des élus du peuple, de la justice d'œuvrer à la défense des intérêts communs, de réprimer les infractions et non de favoriser les intérêts particuliers, d'assurer la réélection et de faire progresser le parti? Il faut les aider, parfois malgré eux, à réaliser leur mandat et oser se démarquer de la pensée unique, du politiquement correct et prendre le risque de passer pour délateurs, empêcheurs de tourner en rond. Les défis ne manquent pas: la planète meurtrie, le futur des enfants, du quatrième et du cinquième âge, la contre-barbarie par l'éducation et la culture, la santé à une vitesse, et accessoirement les bouchons au centre-ville... Le diable est dans les détails.

**LE CONCOURS PHOTO****LA QUESTION DE LA SEMAINE:****Où se situe le verre Vinum Montis?**

L'Office du tourisme de Sierre, Salgesch et environs, en collaboration avec Sierre-Anniviens Marketing (l'entité promotionnelle) a initié le projet Vinum Montis et souhaite profiler le vin comme l'essence même de son tourisme. Pour ce faire, deux optiques sont proposées de manière virtuelle en fédérant une communauté sur les réseaux sociaux et de manière gourmande en organisant des événements de dégustations de vins dans des décors inattendus.



DR

**Dans le cadre de la collaboration avec l'Office du tourisme de Sierre, Salgesch et environs et son projet «Vinum Montis», «Le Journal de Sierre» vous propose un nouveau jeu/concours vous permettant de gagner des crus de la région mais aussi des entrées pour les événements à venir.**

Devinez précisément le lieu où se situe le verre Vinum Montis et vous aurez la chance de gagner des lots sympathiques.

A gagner aujourd'hui, deux bouteilles d'humagne blanche de la colline de Daval à Sierre, ainsi que deux entrées (valables le jeudi) au Sierre Blues Festival qui aura lieu du 8 au 12 juillet, et quatre entrées aux Bains de Géronde.

**Pour participer:**

Il suffit d'envoyer votre réponse via [info@sierretourisme.ch](mailto:info@sierretourisme.ch) ou par téléphone au 027 455 85 35 ou sur [www.facebook.com/SierreTourisme](http://www.facebook.com/SierreTourisme). Date du tirage au sort: 6 juillet 2015. Lots à retirer à l'office du tourisme directement.

La réponse du concours précédent était: lac de Géronde.

La gagnante est Annette Andlauer.

FESTIVAL COULEUR PAVÉ DU 17 JUILLET AU 28 AOÛT

# Sur les pavés, le festival

**SIERRE** «Nous pouvons désormais l'affirmer, le festival fait partie des événements attendus dans la région.» Lorsqu'il parle de Couleur Pavé, Vincent Courtine, directeur de l'Office du tourisme de Sierre, Salgesch et environs, a raison: après cinq éditions, le festival continue son ascension fulgurante. Cinq mille personnes en 2012, 6500 en 2013, plus de 8600 en 2014. Les Sierrois et les autres attendent donc la 6e édition avec une certaine impatience. Ils aiment son concept et en redemandent. Car le festival se base, depuis ses débuts, sur quatre axes totalement indissociables. «Une mise en valeur architecturale de la place de l'Hôtel-de-Ville grâce à divers aménagements lumineux sur les bâtiments du lieu, une gratuité totale pour les festivaliers, des artistes de qualité autant pour les concerts que l'art de rue et des animations pour les enfants (ndlr: un château gonflable a été acheté par l'office du tourisme) simples et accessibles font la réussite de Couleur Pavé. Cet ensemble instaure une ambiance terriblement conviviale au cœur de la ville», raconte Vincent Courtine qui met aussi l'accent sur les ateliers pour enfants organisés sur place et qui rencontrent également le succès.



Couleur Pavé: le festival gratuit fait partie des événements attendus de la région et connaît un gros succès populaire au centre-ville de Sierre. DAVID SAEZ ZUBER

## Des dates ancrées

Depuis 2014, le festival débute à mi-juillet pour se terminer à la fin août. Une période qui a été mûrement réfléchi. «Depuis tou-

jours, le festival souhaite s'intégrer dans le calendrier des événements de la région sans générer de doublons malheureux. Ainsi, c'est l'ensemble de l'animation estivale de Sierre qui est assurée puisque Couleur Pavé s'insère parfaitement entre le Sierre Blues Festival et Vinea», souligne le directeur.

## Le paradis pour les enfants

Depuis le début aussi, c'est le rendez-vous des familles. Au fil des ans, les enfants se sont approprié le festival en fin de journée. «Nous avons voulu les remercier. Ainsi, les animations qui leur sont dédiées ont été tout simplement doublées en 2014 avec des ateliers grimage, de l'art de rue clownesque et un stand de bonbons haut en couleur par exemple. Nous continuons dans cette tendance cette année en proposant un atelier thématique par vendredi. En collaboration avec La Cerise sur le gâteau, les ateliers se veulent interactifs. Les enfants auront la possibilité de con-

fectionner un porte-clés, de participer à un atelier masque de sorcier et un atelier pirate.»

## Au programme

Vendredi 17 juillet: du reggae pour lancer l'événement, avec The Greenizers et Sola Kamba, associés aux danses de la Cie Zevada & Friends. Le 24 juillet: la soirée pop avec Wanted's et Mary Anderson, associés aux aventures du cirque de la Cie Makadam. Le 7 août: du funk endiablé avec Funkadonf et Helmy more Funker's band, associés aux danses de la Cie Zevada & Friends. Le 14 août: Rock'n'Roll Rules! avec Ray Minster Band et Overgrass, associés à l'humour déjanté des Jet Brothers. Le 21 août: la soirée folklorique avec Sion Swing Band, l'Alpenrösli de Sierre et Les Zachéos. Le 28 août: la dernière, version Roots avec Luke Hillylly and the cavalry, Hannibal Slim & captain Boogie, associés aux Tambours et fifres sierrois. Dès 18 heures, au cœur de la cité.

CHRISTIAN DAYER

## SENTIER DIDACTIQUE LA CHENEGOUGA

# Demain on inaugure

**CHANDOLIN** Le village haut perché vous invite à la découverte du sentier de la Chenegouga, sur les pâturages de l'Illhorn, au cœur d'une légende régionale qui vit s'y quereller paysans de la plaine et de la montagne. La Chenegouga. Comment l'expliquer? C'est, comme qui dirait, un grand rassemblement d'êtres terribles qui se manifestent bruyamment et provoquent un tapage effroyable.

Le sentier chemine entre 2300 et 2500 mètres d'altitude, sur une boucle de 3,5 km. La balade se veut ludique et didactique. C'est ainsi, muni d'un livret, que le ran-

donneur entre dans la légende. Au fil de l'histoire, et chemin faisant, le sentier joue avec nos cinq sens, épreuves à la clé. Pour compléter le tableau, diabolin, mauvaise fée, démon, sorcière et autres kobolds jalonnent le parcours, tous sortis des ateliers d'artistes sculpteurs.

Son inauguration se déroule le 4 juillet avec un rendez-vous au départ du télésiège du Tsapé à 9 heures. La présentation du sentier sera effectuée par son initiatrice Marie Piller. Les artistes qui ont œuvré sur ce projet seront également de la partie.

CD



**grimentz**  **st-jean**  
SIERRE-ANNIVIERS VALAIS WALLIS SWITZERLAND www.grimentz.ch

**22<sup>e</sup> Rendez-Vous**  
**de Musique Populaire**  
**4 & 5 juillet 2015**

Programme général

**Samedi 4 juillet**

Dès 11 h 30 Début des concerts à la place de la Scierie et dans les cafés-restaurants.  
Dès 19 h Animation dans les restaurants de Grimentz et Saint-Jean.

**Dimanche 5 juillet**

Dès 11 h 30 Partie officielle à la place de la Scierie.  
12 h 00 Animation musicale à la place de la Scierie et dans les cafés-restaurants.  
17 h 00 Partie finale à la place de la Scierie et morceaux d'ensemble.

**Bonne fête à tous...**

**SOLDES**

**MEUBLES - SALONS  
CHAMBRES À COUCHER**

**30%  
A  
50%**

**+ MEUBLES  
OCCASION**

**+ 10% sur tout  
le stock non soldé**

**A. Melly**  
AMEUBLEMENT  
**bico**

Pour un sommeil sain et profond  
**SIERRE-NOËS**  
Tél. 027 455 03 12

Lits  
électriques  
matelas  
sommiers

UNIQUEMENT  
EN VENTE  
AUPRÈS  
DU PROFESSIONNEL-  
CONSEIL

**HABITAT GROUPE A VENDRE A RECHY - CHALAIS**  
**ANIDEL « Votre maison »** dès Fr. 760'000.—

- 6 pièces de 188 m2 habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 468 m2
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant



Daniël Devanthy Architecte HES -UTS 3960 Sierre 027/455.25.85 ou 079/626.06.85

**Coiffeur cherche modèles**  
avec longs cheveux pour entraînement chignons + tresses. Âge sans importance. Bonne rémunération.  
Tél. 079 738 44 77.

**FLORA MEDIUM**  
0901 222 320  
Voyance sérieuse  
7/7 de 8h30 à 23h30  
Fr 2.40/min  
depuis une ligne fixe

**ZUFFEREYSOL**  
l'artisan pour vos sols  
**PARQUETS - LINOLEUMS - TAPIS**  
Patrick Zufferey  
Tél. 079 659 58 68 - 3966 Réchy  
pzufferey@netplus.ch

Chippis - Sierre  
app. rez  
**3 pièces**  
lumineux, rénové,  
près des commerces,  
cave, buanderie  
Fr. 195'000.-  
à discuter  
Tél. 079 487 13 78

**CERVIN** En cette année où Zermatt va fêter les 150 ans de la première ascension de la célèbre montagne vaincue par Edward Whymper, et dont notre district partage deux de ses faces, partons à la découverte du Cervin à travers les timbres-poste qui portent ses couleurs.

# Le Cervin complète

**CHARLY-G. ARBELLAY**

Le Cervin, dont on va fêter le 150e anniversaire de la première ascension le 14 juillet prochain à Zermatt, est omniprésent dans le district de Sierre. En effet, ses faces nord et ouest sont visibles de

## IMPRESSION

### L'avis du spécialiste

Le «Journal de Sierre» a soumis quelques timbres représentant le Cervin à **Jean-Pierre Wyss**, président du club philatélique de Sierre. Voici ses impressions: «Je n'ai rien à ajouter à ces observations, si ce n'est qu'il n'y a pas non plus de piste de bob au pied du Cervin, mais plutôt à la Plagne, à Saint-Moritz ou à Cortina d'Ampezzo, pour ne citer que les plus proches. Les autres timbres me semblent «corrects». Deux d'entre eux représentent carrément la réalité, notamment Antigua & Barbuda.»



Crans-Montana, de la Noble et Louable Contrée et surtout du val d'Anniviers. Souvenez-vous du slogan: «Saint-Luc-Chandolin, l'autre face du Cervin». Les amoureux de la marche connaissent le Tour du Cervin qui fait escale à Zinal, puis grimpe à Sorebois pour redescendre à Moiry avant de s'éclipser dans le val d'Hérens.

Nous avons découvert comment le Cervin était perçu à travers les timbres-poste du monde entier. Pour le savoir, il a interviewé Pascal Clivaz, vice-directeur de l'Union Postale Universelle à Berne (UPU) qui regroupe 192 pays. Originaire de Randonne, le Valaisan brigue actuellement les plus hautes fonctions de cette institution mondiale. Est-ce une tradition que les postes des pays membres de l'UPU consacrent un timbre à la montagne?

D'abord, merci au «Journal de Sierre» d'avoir pensé à

l'UPU pour parler philatélie. A cette question, la réponse est oui! Les pays émettent aussi des timbres de leurs propres montagnes. Pour s'en convaincre, une visite sur le site du WNS de l'UPU ([www.wnsstamps.post/fr](http://www.wnsstamps.post/fr)) permet de constater que nous recensons actuellement: 110 timbres-poste avec le sujet montagne, 170 avec le sujet monta-

gnes pour décor, 770 timbres enregistrés aujourd'hui sur le thème montagne et formation géologique. Sans oublier les timbres suisses, sur Escher ou encore Zermatt (1913, 1966, 1988, 1998). Beaucoup de pays ne posent pas de problème, mais certains ont perdu le contrôle de leur philatélie et sont aux mains d'agents imprimeurs pour qui tout est bon pour faire de l'argent (essentiellement celui des collectionneurs).

On trouve des sujets doubles: oiseau/montagne (Mozambi-

**Le Cervin dans toute sa splendeur. La célèbre montagne a souvent été «copiée» notamment sur des timbres édités dans le monde entier. DR**





1. Timbre Mozambique, mouette au Cervin. DR



2. Timbre Marshall Islands, avec Mirage 2000. DR



3. Timbre Sierra Leone, piste de bob au Cervin. DR



4. Timbre Les scouts du Togo au Cervin. DR



5. Timbre Antigua & Barbuda. Ce timbre paraît correct. DR

# ment timbré

que photo no 1), avion/montagne (Marshall photo no 2), Disney/montagne (Sierra Leone photo no 3), scoutisme/montagne (Togo photo no 4), train/montagne (Antigua & Barbuda photo no 5).

**Sur certains timbres représentant le Cervin, il y a des fantaisies qui font sourire, comme le ballon dirigeable Zeppelin (photo no 6 sur cette page), le jet d'eau de Genève**

## «Le Cervin sur un timbre, un sujet passionnant.»

PASCAL CLIVAZ  
VICE-DIRECTEUR DE L'UNION POSTALE  
UNIVERSELLE À BERNE



### LA CHÂNETTE DE WHYMPER

#### EN MAIN ANNIVARDE

La famille de Benoist Germann de Zinal conserve un cadeau d'Edward Whymper: la chaînette en argent de sa montre.

Voici son histoire.

Louisa Gay-Crosier de Martigny a 18 ans lorsqu'elle travaille dans un hôtel à Chamonix. La jeune fille, née en 1889, effectue sa saison d'été comme femme de chambre. Parmi les clients qui fréquentent l'établissement, un vieil Anglais que les journalistes ont nommé «Le fou du Cervin». Cet homme de 67 ans n'est autre qu'Edward Whymper, le premier homme à gravir la célèbre montagne en 1865. L'Anglais se déplace d'hôtel en hôtel pour donner des conférences sur ses nombreuses ascensions. Il est touché par la gentillesse et la grâce de cette Valaisanne qui est polie, courtoise et discrète. A la fin de son séjour, il lui offre en souvenir sa chaîne en argent qui retient sa montre-oinon. Louisa la remet-

tra à sa famille qui la fera transformer en collier. Lorsqu'en 1916 Louisa Gay-Crosier se marie avec un Valaisan de Montana, elle prend le nom de Robyr. Sa fille Nelly Robyr, devenue Mme Germann, héritera de ce collier qu'elle offrira à sa belle-fille Geneviève Germann, épouse de Benoist, l'agent immobilier bien connu de Zinal. Cette histoire est une heureuse coïncidence lorsque l'on sait qu'Edward Whymper a séjourné à Zinal pour préparer l'ascension du Cervin. La boucle est donc bouclée.



6. Timbre Nicaragua, dirigeable Zeppelin au Cervin. DR



7. Timbre Liberia, jet de Genève au pied du Cervin. DR



8. Timbre Mali, probablement illégal. DR

(no 7), la piste de bob, la mouette à la place de l'aigle, le Mirage français, etc. Ces thèmes ont-ils un lien avec la célèbre montagne?

Le timbre des îles Marshall par exemple est en totale contradiction avec notre Convention et notre Code de déontologie. Le timbre du Mali (photo no 8) est certainement un illégal!

**Est-ce en votre honneur et parce que vous êtes Valaisan que les Postes étrangères publient des timbres représentant le Cervin qui se trouve être dans votre canton d'origine?**

Très flatteur mais certainement pas en mon honneur. Il en est bien d'autres à reconnaître avant moi et surtout pour d'autres causes! C'est néanmoins clair que le sujet est passionnant. J'ai présidé entre 2000 et 2004 le timbre-poste EUROPA. Il s'agit de 44 pays en Europe qui émettent annuellement un timbre sur une thématique commune et même, en l'an 2000, un visuel commun.

### PROGRAMME

#### Zermatt en fête

Parmi la trentaine d'événements mis sur pied par la station de Zermatt, voici quelques dates à retenir:

**9 juillet au 29 août:** jeux en plein air «Zermatt, The Matterhorn Story».

**11 juillet au 25 octobre:** exposition spéciale au Musée du Cervin.

**12 juillet:** cimetière des guides de montagne, pose d'une stèle du souvenir.

**13 juillet:** illumination du Cervin.

**14 juillet:** gala du 150e anniversaire, ouverture de la cabane du Hörnli – Relâche au Cervin, la montagne est interdite d'accès pour commémorer la mort des 500 alpinistes.

**15 juillet:** Zermatt invite 150 enfants et 150 parents.

**16 juillet:** clôture et feux d'artifice. Plus d'infos sur [www.zermatt.ch](http://www.zermatt.ch)

## TUNNEL DE GOBET TRAINS À DEUX ÉTAGES DANS LE TUBE

## Le ruban est coupé

**SIERRE** Il est 10 h 34 sur le quai de la gare, ce lundi. La locomotive baptisée Val d'Anniviers s'ébranle et pousse pour la première fois un train à deux étages en direction du Haut-Valais. C'est jour de fête pour les autorités communales et cantonales qui sont montées à bord pour ce voyage inaugural qui va franchir pour la première fois le nouveau tunnel de Gobet. Au micro, Philippe Cornaz, chef de projet, explique qu'il a fallu trois ans de travaux pour creuser ce tunnel long de 373 mètres. «80 000 m<sup>3</sup> de matériaux ont été excavés et ils serviront au remblaiement de l'ancien tunnel et occuperont les ouvriers jusqu'en mars 2016. Mais dès la fin de cette année, les 3000 m<sup>2</sup> de surfaces gagnées avec le nouveau tunnel et le déplacement des voies seront à la disposition de la ville de Sierre et notamment du quartier de Glarey.» Pendant les trois ans de travaux, plus de 30 ouvriers ont avancé à raison d'un mètre par jour dans la roche friable de la colline de Goubing. Le nouvel ouvrage à double voie permettra une augmentation des vitesses jusqu'à 140 km/h. Le chantier s'est déroulé dans les délais prévus et le budget – 58,8 millions de francs – a été respecté. Partenaire des CFF, la ville de Sierre investit quelque 5,5 millions de francs dans la valorisation du quartier de Glarey.



De g. à dr. Philippe Cornaz, chef de projet, Philippe Gauderon, membre de la direction CFF, François Genoud, président de Sierre, Jacques Melly, conseiller d'Etat et Christophe Mayor, de l'Office fédéral des transports. SACHA BITTEL

L'achèvement du tunnel de Gobet représente une étape importante dans la modernisation de la ligne du Simplon. L'un des objectifs des CFF est la desserte de l'axe Lausanne-Brigue avec des trains à deux étages. Afin de mener à bien ce projet, l'adaptation des tunnels de Burier, de Saint-Maurice et de la Raspille est encore nécessaire, ainsi que la surélévation de douze ponts. Si les travaux se déroulent comme prévu, l'entier de la ligne du Simplon devrait être ouvert aux trains à deux étages pour fin 2018. **CHRISTIAN DAYER**

PUB



## EN BREF

## Arche des Crébillons

**CHALAIS** Du cirque à la ferme le samedi 4 juillet. De 14 h à 17 h, animation avec Hichem (jonglage, magie, sculpture de ballons). Entrée libre.

Ateliers d'initiation aux arts du cirque: jonglage, trapèze, tissu, acrobatie, équilibre (sur inscription au 027 458 30 08).

Les ateliers sont réservés aux enfants de 7 à 12 ans. De 17 h 30 à 18 heures, démonstrations par les enfants des ateliers.

## Musique populaire

**GRIMENTZ** La station accueille les 4 et 5 juillet le Rendez-vous des musiques populaires.

Une dizaine de formations folkloriques se produiront le samedi et le dimanche dès 11 h 30 à la place de la Scierie et dans les cafés-restaurants, y compris à Bendolla. Dimanche, partie officielle à 11 h 30.

Partie finale à la place de la Scierie et morceaux d'ensemble à 17 heures.

## Simplement merVeilleux

Le nouveau Phonak Audéo V – la vie, sans souci.



Palette de couleurs

La maîtrise du quotidien représente un défi d'envergure, pour presque tous nos sens. Il est souvent crucial de ne manquer aucune information auditive. Dans le privé comme au travail, lors de conférences téléphoniques, d'ateliers de travail ou dans le bruit d'une fabrique, l'intelligence et les performances accrues de **Phonak Audéo V** vous assurent une communication et des interactions sans faille. Aisément, discrètement, en beauté et avec une foule d'innovations vitales, pour un plaisir auditif optimal.

Les nouveaux systèmes auditifs **Phonak Audéo V**: pour plus de qualité de vie, clairement audibles, mais à peine sensibles.

Mme Ingrid Escher, titulaire du brevet fédéral d'audioprothésiste, se réjouit de vous accueillir!

Auditis Sierre  
Av. Gén.-Guisan 19 (Galerie Casino)  
3960 Sierre

Prière de prendre rendez-vous par téléphone:  
027 456 35 35

**PHONAK**  
life is on



## ÉCOLE CANTONALE D'ART REMISE DES DIPLÔMES ET EXPOSITION

## Les diplômés s'exposent

**SIERRE** L'Ecole cantonale d'art du Valais a remis vendredi les diplômes bachelor et master en arts visuels et présente les travaux de ses diplômés aux Halles Usego, travaux visibles aujourd'hui encore et demain samedi 5 juillet de 14 h à 18 h. Sybille Omlin, directrice de l'ECAV a parlé d'une année exceptionnelle avec de nombreuses mentions, elle a évoqué la liberté d'expérimentation. Federica Martini, responsable du master a relevé le rôle critique des étudiants et rappeler la nécessité d'échapper à l'utilitarisme... Avant de clore la cérémonie, l'assemblée a reçu une bénédiction hawaïenne par un responsable culturel de l'île du Pacifique, parent de l'un des diplômés. Une anecdote qui rappelle que l'école accueille de nombreux étu-



Une performance de Victoria Wigzell «Chantier valaisan» en collaboration avec Jérôme Gasser, entrepreneur et chanteur... L'artiste a reçu le prix Bea pour jeunes artistes. LE JDS

dants étrangers venus des Etats-Unis mais aussi du Liban ou du Chili. On citera trois projets: David Bonvin a présenté sa performance «Situation construite» où 60 volontaires ont proposé un geste individuel, un geste unique répété durant 45 minutes, pour reconquérir une partie d'humanité. Sara McLaren a reçu le Prix de la Ville de Sierre pour son travail «Traces des rencontres», des sérigraphies, fruits de longues observations sur la place de l'Hôtel de Ville, qui indiquent les déplacements des personnes, l'utilisation ou non de l'espace public. Ou encore le très délicat travail de l'Américaine Erica Diazoni «Millefleur», empreintes de mauvaises herbes cueillies autour d'Usego sur un tableau noir...

I.B.L.

PUB



Vorsprung durch Technik



## La vraie grandeur ne connaît pas de limites. La nouvelle Audi Q7.

Le nouveau fleuron d'Audi séduit par son agilité, sa maniabilité et sa légèreté. La nouvelle Audi Q7 affiche en effet 325 kilogrammes de moins sur la balance que sa devancière grâce à la technologie de construction allégée. Associés à la transmission intégrale quattro, les moteurs TFSI et TDI puissants et efficaces assurent un dynamisme encore plus élevé. Dotée d'un concept d'habitacle intelligent, la nouvelle Audi Q7 accueille confortablement jusqu'à 7 personnes.

Votre avantage: 10 ans de service gratuit.\*

\*Audi Swiss Service Package+: service 10 ans ou 100 000 km. Au premier terme échu.

**A tester dès maintenant**

### Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4  
Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29, [www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)

Points de vente:

### Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Rte de Sion 53, 3960 Sierre  
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

### Garage Olympic P. Antille Martigny SA

Rte du Levant 149, 1920 Martigny  
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41

# AU BORD DE L'EAU, LE TEMPS D'UN WEEK-END



Grosse ambiance durant le concert de Fakear, nouveau petit génie de la scène électronique française. [REMO](#)



Un petit air de camping au bord de l'eau... [REMO](#)



Il a fait chaud cette nuit-là... [REMO](#)



Neuf ans après avoir ouvert la 1<sup>re</sup> édition du festival, Simon Green, alias Bonobo, était de retour en terre sierroise. [REMO](#)



Montmartre s'est aussi invitée à la fête. [REMO](#)

**LAC DE GÉRONDE FOULE ET SOLEIL RÉUNIS**  
POUR UN RENDEZ-VOUS QUI SENT BON LES VACANCES  
LES PIEDS DANS L'EAU.

**CLIC-CLAC**



La foule des grands soirs se masse devant la scène. REMO



Les petits n'ont pas été oubliés. REMO

PUB

## LES MODÈLES 4x4 DE MAZDA. Mazda. Au-delà des conventions.



**MAZDA CX-3 AWD**

dès CHF **30 200.-** / système de navigation  
ou 289.-/mois<sup>1</sup> **OFFERT<sup>2</sup>**

**+ €-BONUS**  
Nous vous renseignons volontiers.



**MAZDA CX-5 AWD**

dès CHF **35 900.-** / système de navigation  
ou 329.-/mois<sup>1</sup> **OFFERT<sup>2</sup>**

**+ €-BONUS**  
Nous vous renseignons volontiers.



**MAZDA6 SPORT WAGON AWD**

dès CHF **42 500.-** / système de navigation  
ou 459.-/mois<sup>1</sup> **OFFERT<sup>2</sup>**

**+ €-BONUS**  
Nous vous renseignons volontiers.

Bienvenue pour un essai.

www.mazda.ch



Route de Sion 66  
Tél. 027 455 11 48  
www.garage-mistral.ch





THE HEAD SAYS  
YES.  
THE HEART SAYS  
DEFINITELY, YES.

MASERATI  
**EURO  
BONUS**



MASERATI GIBLI. À PARTIR DE CHF 74'000.-  
MOINS EURO BONUS

**DURRET Automobiles SA**

OFFICIAL MASERATI SERVICE PARTNER  
AVENUE DE ROSSFELD 9, 3960 SIERRE  
T 027 452 30 50



\* Le CO<sub>2</sub> est le gaz de serre principalement responsable pour le réchauffement de la terre. L'émission moyenne de CO<sub>2</sub> de tous les types de véhicules proposés en Suisse (les marques gagnantes) est de 148 g/km Prix à litre indicatif recommandé par Maserati (Suisse) SA.

**Achète antiquités**  
Mobilier, oeuvres d'art, tableaux de toutes écoles suisses + étrangères, peintres valaisans, sculptures, toute horlogerie, montres, pendules, Atmos etc., argenterie, tous bijoux en or. Paiement cash.  
Sérieux, rapide, compétent.  
**M. Coquoze Tél. 079 109 5321**

**M. Tatasira**  
grand voyant médium, spécialiste des cas urgents, même les plus désespérés. Retour rapide et définitif de l'être aimé. Désenvoûtement et protection, impuissance, maladies inconnues, amour, chance aux jeux et travail. Problèmes familiaux et commerce. Résultat en 14 heures, 100 garanti.  
Tél. 076 461 39 29

**Christine & Enzo**  
Médiums  
Français-Italien  
**0901 000 707**  
Du lundi au vendredi  
**Fr. 2,99/min.**  
**Prix réseau fixe**

**laboratoire dentaire**  
**Edmond Mathieu**  
Avenue du Rothorn  
22, 3960 Sierre.  
**Tél. 079 647 31 05.**  
Réparation dentaire  
24h/24, remise à neuf  
d'anciens appareils,  
service à domicile.

*Marie-Virginie*  
Voyante/Médium  
& Astrologue  
**0901 346 943**  
CHF. 2.90 min  
depuis  
réseau fixe  
RV. 079 346 94 30

**ChinaSanté** [www.chinasante.ch](http://www.chinasante.ch)

**ChinaSanté votre spécialiste en médecine chinoise depuis 2005**

Allergies, rhume des foins, douleurs cervicales, dorsales et lombaires, hernies discales, sciatique, arthrose, épicondylites, rhumatismes, tunnel carpien, stress, angoisses, anxiété, nervosité, fatigue, dépression, insomnies, burn out, vertiges, constipation, troubles digestifs, colon irritable, sinusite, toux, acné, eczéma, psoriasis, zona, migraine, maux de tête, infertilité (homme et femme), ménopause, poids, tabac, névralgie du Trijumeau, paralysie faciale etc.

Traitement aussi pour les enfants, personnes âgées, femmes enceintes

En complément de vos traitements conventionnels, nous pouvons apporter un soutien dans le cas du cancer, pré et post-opératoire, fibromyalgie...

Nouveau: esthétique « lifting » par acupuncture.

**La qualité ChinaSanté**

Afin de vous assurer des soins de qualité, nos médecins chinois, agréés par les associations suisses de thérapeute RME et ASCA, sont tous diplômés de l'université MTC renommée en Chine et peuvent faire valoir plus de 10 ans d'expérience professionnelle dans différents hôpitaux chinois et cliniques privées suisses.

**BON POUR  
UN BILAN DE  
SANTÉ OFFERT**

**ChinaSanté – Place de la Gare 3 – Sierre – 027 455 76 88 – www.chinasante.ch**

## FÊTE DES VOISINS 2015 SUCCÈS POPULAIRE

## Moments forts entre voisins

**SIERRE** Sierroises et Sierrois sont de plus en plus nombreux à prendre part à la Fête des voisins. L'édition 2015 a ainsi recensé plus de 70 fêtes, sans compter celles non annoncées. Ce sont donc plus de 1700 voisins qui se sont donné rendez-vous cette année pour partager un moment convivial. Plusieurs témoignages illustrent le plaisir éprouvé par les participants: «Nous avons passé un super moment entre voisins. L'ambiance était très agréable et les enfants se sont beaucoup amusés. Merci de maintenir cette fête, c'est une occasion pour que tout le quartier se réunisse.»

**Au pied des tours**

«Cette édition a vu éclore l'organisation de la première Fête des voisins à la Cité Aldrin. Plus de 250 personnes, dont 60 d'enfants, se sont rassemblées autour du buffet installé dans le jardin au pied des tours. Aussi bien interculturelle qu'intergénérationnelle, cette soirée aux parfums et aux saveurs exo-



La Fête des voisins à la Cité Aldrin a connu un immense succès populaire. DR

tiques a enthousiasmé les habitants de ce quartier, qui ont déjà annoncé qu'ils n'attendront pas l'édition 2016 pour renouveler l'expérience», racontent Sandrine Rudaz, déléguée à l'intégration de la ville de Sierre et Florence Zufferey, déléguée à la jeunesse de la ville. Cette fête a été mise sur pied par des femmes des tours de l'ouest de

la ville, Aurora Kadriji et Azra Hodzic, associées pour l'occasion à Elizabeta Sylva, leur voisine des tours jumelles des Glariers.

CHRISTIAN DAYER



Sarah Clavien et Claudia Melly ont remporté le concours photo pour ce cliché très représentatif de l'esprit de la fête. DR

## PFYN-FINGES À VOIR

## Les reptiles s'exposent

**SIERRE** L'exposition des reptiles du Parc naturel Pfyng-Finges au Centre nature et paysage à Salquenen est encore visible jusqu'à la fin juillet. Tandis que la couleuvre vipérine devrait pondre ses œufs prochainement, la famille des lézards verts s'est déjà agrandie.

La semaine dernière, Andreas Meyer, collaborateur auprès du Centre de coordination pour la protection des amphibiens et de reptiles de Suisse, a apporté quatre bébés lézards verts à Salquenen. Les bons soins prodigués par les collaborateurs du Parc naturel leur permettent de prospérer dans cet environnement aménagé temporairement. Ces reptiles sympathiques et actifs ne grandissent pas seulement en taille et en poids mais leur coloration évolue continuellement du gris-brun au vert émeraude, d'où le nom de lézard



La famille des lézards verts s'est agrandie. ANDREAS MEYER

vert. Visites quotidiennes de 8 h 30 à 12 heures, de 14 à 17 heures ainsi que les samedis et dimanches de 13 à 17 heures.

Pour les lève-tôt, le parc orga-

nise également une excursion ornithologique le 7 juillet dès 6 heures du matin. Inscriptions au 027 452 60 60.

CD

## EN BREF

**Camp d'été informatique**

**SIERRE** La HES-SO propose une formule estivale pour donner l'opportunité aux écoliers (6e primaire à 2e CO) d'apprendre de façon ludique les bases de la bureautique (Word, Excel, Powerpoint) et de créer leur propre site web.

Du 13 au 17 juillet ou du 13 au 24 juillet, de 9 h 15 à 11 h 30. Informations: 027 606 90 43.

**Repas du dimanche**

**SIERRE** Le prochain repas du dimanche se déroule le 12 juillet à la route du Simplon 1 à Sierre dès 11 h 30. Réservation pendant les heures des repas, les mercredis, jeudis, vendredis au 027 456 48 66. Transport disponible à Sainte-Croix sur annonce.

# SIERRE, CAPITALE DU VIN SUISSE

**SIERRE**  
170 DÉGUSTATEURS  
ONT NOTÉ 2900 VINS  
PROPOSÉS PAR  
550 ENCAVEURS  
INSCRITS AU GRAND  
PRIX DU VIN SUISSE.

## CLIC-CLAC



Chaque table compte cinq dégustateurs, afin d'assurer l'équilibre des points de vue et donc la crédibilité des médailles d'or et d'argent décernées. REMO



2900 bouteilles à déboucher, et à bonne température. REMO



La dégustation exige beaucoup de concentration. Au premier plan, le secrétaire de table, l'œnologue Gérald Carrupt. REMO



Deux des chevilles ouvrières du GPVS, Emeline Zufferey, responsable technique et le Tessinois Daniele Maffei, président du concours. REMO

## VU DE L'INTÉRIEUR

### Déguster: un art

Nous sommes cinq à table: quatre professionnels du vin – œnologues, encaveur, professeur d'école hôtelière – et un amateur, disons «éclairé»: moi-même. Au programme de la matinée, 41 vins suisses de différents cépages à juger. Exercice passionnant, dans un état d'esprit à la fois curieux, ouvert et réfléchi.

Limpidité, franchise, intensité, harmonie, qualité, persistance... autant de critères à analyser et pondérer pour noter un vin qui passe au tamis de nos trois sens: vue, odorat, goût. On pourrait y ajouter le toucher... au palais: un cru peut être soyeux, gras, astringent...

On parle texture, tannin, tanins et bien sûr arômes... Une symphonie pour des sens en éveil!

Les diverses qualités ou défauts des crus se traduisent dans des points dont le total est calculé automatiquement. Merci aux tablettes informatiques qui permettent d'oublier le crayon!

L'ambiance autour de la table est positive. Des différences d'appréciation entre dégustateurs peuvent exister, mais sont résolues par le dialogue. Et, depuis que j'exerce cet art de la dégustation, je suis frappé par l'homogénéité des jugements, particulièrement pour l'attribution des médailles d'or. Preuve d'équité, car derrière chaque vin, il y a un producteur qui mérite considération et respect.

«In vino veritas», disait Pline l'Ancien. Voilà ma tâche: découvrir et magnifier la vérité du vin. **JEAN-MICHEL BONVIN**



Jean-Michel est responsable communication de Vinea et membre du jury. REMO

## ALPAGE DE PONCHET LES ACTIVITÉS DÉMARRENT

## Ouverture de la saison

**CHANDOLIN** La saison d'été démarre à Ponchet par l'ouverture de la buvette Le Mayen Gourmand le samedi 4 juillet 2015, dont les portes se refermeront le dimanche 23 août. La générosité de l'accueil dans ce lieu

où le temps semble s'être arrêté, est une priorité. Des rencontres exceptionnelles et de véritables moments d'échange entre les gens de passage et les bénévoles s'y créent. Le savoir-faire de nos cuisiniers d'un jour ou plus, en

fait un lieu unique dans le val d'Anniviers.

Ils vous proposeront de petits plats goûteux cuisinés sur le vieux fourneau à bois du mayen! Heures d'ouverture: de 10 h à 19 h. Possibilité de réservation

pour repas en soirée. Pour des raisons d'organisation, il est préférable d'annoncer les groupes à l'avance. Téléphone de la buvette: 079 532 16 91.

**Autres activités**

Accès Nature vous propose de passer la nuit à la belle étoile sur un des plus beaux pâturages boisés du Valais central, et vous propose de cuisiner les plantes de nos montagnes et d'observer la faune locale. La soirée se terminera au coin du feu à l'écoute de contes et légendes du coin. Puis l'aventure d'une nuit à la belle étoile commence... Départ à 14 h de Chandolin et retour le lendemain à 11 h. L'activité est proposée du samedi 4 juillet au dimanche 5 juillet. Autres dates sur demande. Les familles, groupes, petits et grands sont les bienvenus. La marche est facile et dure trois heures, aller-retour. Egalement à Ponchet, un jeu de piste pour les enfants. **CD**

[www.ponchet.ch](http://www.ponchet.ch)  
Inscriptions pour ces activités au 079 365 49 10.

PUB



Actuellement:  
PRIX CATALOGUES RÉDUITS.

**La nouvelle Polo GTI. L'efficacité compacte.**

GTI est synonyme de plaisir de conduire sans concession. Les 192 chevaux fougueux de la nouvelle Polo GTI la catapultent en seulement 6.7 secondes de 0 à 100 km/h. Volant sport multifonction et pédales en aluminium président à la manœuvre de cette compacte grand tourisme. Réflétant ses imposantes performances, le look de la Polo GTI se distingue par sa sportivité. En harmonie avec les seuils de porte typés et la signature distinctive GTI, sa face avant expressive lui confère une présence impressionnante. La nouvelle Polo GTI est à vous dès fr. 23'500.-\*. Venez vite l'essayer chez nous.

\*Exemple de calcul: Polo GTI 1.8 TSI, 192 ch, boîte manuelle à 6 vitesses, consommation en énergie: 6.0 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub>: 139 g/km (moyenne de toutes les voitures neuves commercialisées: 144 g/km), catégorie de rendement énergétique: D. Prix courant: fr. 24'700.-. Prix effectif: fr. 23'500.-, déduction faite de la prime innovations de fr. 1'200.-. Valable à compter du 18.5.2015 et jusqu'à nouvel ordre. Modèle représenté Polo GTI 1.8 TSI, 192 ch, boîte manuelle à 6 vitesses, suréquipements incl. (peinture "Pure White", toit ouvrant/coulissant panoramique, pack confort de conduite "ParkPilot"): fr. 25'090.-. Cumulable avec l'extension de garantie. Disponible seulement chez les partenaires Volkswagen officiels. Sous réserve de modifications des prix.



Das Auto.

**Garage Olympic - A. Antille Sierre SA**

Avenue de France, 3960 Sierre

Tél. 027 452 36 99, Fax 027 352 36 94

[www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)**EN BREF****Famille d'accueil**

**L'AFS RECRUTE** AFS est une organisation qui œuvre depuis soixante ans pour les échanges interculturels.

L'organisation à but non lucratif a peu de moyens pour se faire connaître et elle est actuellement à la recherche de familles d'accueil à partir du 14 août pour des jeunes du monde entier.

Contact: 044 218 19 19.

**Ateliers vacances****PLACES LIBRES**

**À L'ASLEC** Il reste quelques places libres dans les différents ateliers vacances qui seront organisés les semaines du 13 au 17 et du 20 au 24 juillet. Hâtez-vous donc pour vivre une semaine inoubliable. Inscriptions closes ce vendredi auprès de l'Aslec, 027 455 40 40.

# PHILIPPE PILLET

Entraîneur assistant du FC Sierre

Naissance  
à Sierre

1950



Finale de la Coupe  
de Suisse avec en  
prime un but (photo)

--- 1974 ---

## «Ce n'est pas la formation qui a c'est la société dans son ensem

**SIERRE** Philippe Pillet a été joueur de la première équipe du FC Sion entre 1973 et 1975. A son actif, une Coupe de Suisse.

Actuellement, il est entraîneur assistant de la Une du FC Sierre. Rencontre avec cet observateur attentif du football valaisan, suisse et mondial.

### CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Nous ne sommes ni en année de mondial (pour les messieurs), ni en année de championnat d'Europe. Et pourtant, le football a occupé une grande place dans l'actualité sportive valaisanne de cette fin de printemps 2015. Le FC Sion a marqué l'histoire en remportant sa 13e Coupe de Suisse, en autant de finales. Quant au FC Sierre, il a sauvé sa saison en conservant sa place en deuxième ligue inter.

Philippe Pillet a donc eu des raisons de trembler et surtout, au final, de quoi se réjouir. L'homme est à la fois entraîneur assistant de la première équipe du FC Sierre, et ancien joueur du FC Sion, avec qui il a remporté la Coupe de Suisse en 1974. C'est d'ailleurs lui qui a inscrit le but décisif face à Xamax.

### Comment avez-vous vécu cette 13e finale de Coupe de Suisse disputée par le FC Sion?

Je me suis rendu à Bâle dès le vendredi précédant la rencontre. Contrairement à mon habitude, lorsqu'une grosse échéance approche pour le FC Sierre ou le FC Sion, j'étais très détendu, très positif. J'ai toujours dit que les Séduois iraient en finale et qu'ils battraient le FC Bâle dans cette finale 2015. Dans ce genre d'événement, à forte charge émotionnelle, ce n'est pas forcément le favori qui gagne.

### Vous êtes toujours resté un vrai supporter...

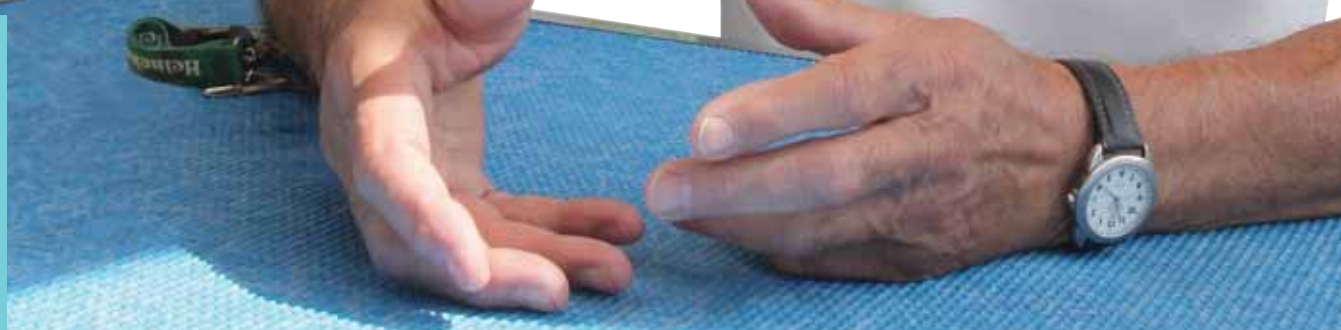
Contraire-

ment à de nombreux anciens joueurs qu'on ne voit plus beaucoup au stade de Tourbillon, j'ai toujours suivi ce club. Mais au-delà de ces attaches, je la sentais bien. Le FC Sion avait effectué une belle montée en puissance après un premier tour de championnat complètement manqué. Si je peux me permettre la comparaison, en 1974 lorsque nous avons gagné la Coupe de Suisse, nous avons suivi à peu près la même courbe de performance. Et deuxième chose très importante: le FC Bâle avait

été sacré champion trois semaines avant cette finale de Coupe. Un tournus a été opéré afin de pré-

### UN PASSIONNÉ DE FOOTBALL

Philippe Pillet s'intéresse et aime le ballon rond depuis son enfance. Il n'est pas près de lâcher l'affaire. REMO





Sion - Malmö  
en Coupe d'Europe et  
défaite aux tirs au but

1974



Finale de la Coupe  
valaisanne avec  
Ivano Zampilli (photo):  
Bramois - Sierre 1-2

2015



Le 7 juin dernier  
avec cette 13e finale  
de Coupe gagnée  
par le FC Sion

2015

# changé, ble»

server les leaders bâlois. Ce fut une grosse erreur de la part de l'entraîneur Sousa. Ses gars n'étaient plus compétitifs, alors que le FC Sion avait dû se battre jusqu'au dernier match. Les touristes ne refont plus surface!

## Dans cette confrontation explosive, le mental a donc aussi joué un rôle?

En football, le mental est un facteur plus important que ce que l'on croit. Le meilleur footballeur du monde peut passer complètement à côté de sa carrière s'il n'est pas solide dans sa tête. Le staff séduisois a effectué un énorme travail de conditionnement avant cette finale. J'ai rarement vu l'équipe aussi motivée. Didier Tholot a également redonné le plaisir de jouer à tout son groupe. Le FC Sion a réalisé un match plein, c'était fou de voir cela. Cette excellente performance, conjuguée avec la bonne fin de championnat 2014-15, l'émergence de Daniel Follonier et Edimilson Fernandes, ainsi que la prolongation du contrat de Reto Ziegler, devraient attirer des spectateurs à Tourbillon pour la saison à venir.

## FC SIERRE: UN BON BILAN FINAL

### Les «jeunes» promus en deuxième ligue

Avant la dernière journée de championnat de deuxième ligue interrégionale, le FC Sierre possédait un point d'avance sur le premier reléguable. Alors qu'il avait son destin entre ses mains pour se maintenir, il s'est fait surprendre à domicile par Dardania (2-3). Dans le même temps, le FC Saxon s'est incliné contre Plan-les-Ouates (2-3). Un ouf de soulagement dans le camp sierrois, mais que ce fut difficile de garder ce tout petit point d'avance. «Pour moi, ce n'est pas vraiment une surprise. Après avoir flambé la saison dernière, les joueurs se sont un peu emportés. C'est un phénomène naturel. Notre deuxième tour a été compliqué. Nous avons gagné la Coupe valaisanne en étant en dessous de nos possibilités. Dès lors, nous nous sommes retrouvés souvent à dix à l'entraînement. Ce signe ne trompe pas», explique Philippe Pillet, entraîneur assistant de la première équipe du FC Sierre. Le positif de l'affaire: l'équipe s'est tout de même battue jusqu'à la fin. «L'entraîneur Ivano Zampilli a réussi à trouver des solutions. Cette fin de championnat va être bénéfique pour l'avenir. Les gars ont compris que lorsqu'on jouait en équipe, il fallait se soumettre à une certaine droiture.»

Autre motif de satisfaction dans le camp du FC Sierre: la deuxième garniture est parvenue à monter en deuxième ligue. «Ce team est composé de très jeunes joueurs. Ils pourront ainsi se former dans une ligue compétitive. Le moyen idéal d'apprendre avant d'intégrer la deuxième ligue inter. Quand je les voyais se battre et que dans le même temps nos joueurs étaient à côté de la plaque, ça me faisait aussi de la peine pour cette relève», poursuit Philippe Pillet. Au final, si l'on ne s'en tient qu'aux résultats, la saison des Sierrois est réussie. La une s'est maintenue et la deux est montée. La pyramide est ainsi en train de prendre une jolie forme. Un sacré plus pour tout le football de la région.

### En 1974, la Coupe de Suisse représentait-elle déjà le graal pour les joueurs que vous étiez?

C'était la deuxième finale du FC Sion après celle de 1965. Le mythe n'était pas encore ce qu'il est maintenant. Mais l'attente des Valaisans était importante. Ils vivaient déjà cet événement comme une grande fête. Et surtout, on n'avait pas envie de la perdre! Nous avons battu Neuchâtel-Xamax 3-2, à Berne, dans un stade comble. J'ai eu la chance de marquer le but décisif, ce qui restera un de mes grands souvenirs de footballeur.

### Votre fils Nicolas, directeur général du FC Sion, l'a gagnée trois fois cette Coupe...

Je l'ai toujours soutenu dans

son choix d'intégrer la structure du FC Sion. Ce poste, d'abord comme responsable de la communication, lui a permis de rencontrer des gens, de se créer des contacts, de vivre de grands moments. Il ne l'a jamais regretté.

### Jeune, pourquoi avoir choisi le football?

Mon papa Gilbert, qui écrivait d'ailleurs dans «Le Journal de Sierre», s'occupait d'une équipe. En plus de cela, nous habitons à côté du terrain de football. A chaque fois qu'il donnait un entraînement, j'étais présent. J'ai tout de suite attrapé le virus, j'étais un vrai passionné. Pour dire, avec mes voisins les Berthod, nous tapions dans le ballon tous les jours entre 12 h et 13 h. Ecole ou pas école.

### Et vos grands débuts en compétition?

J'ai commencé à 10 ans par participer au tournoi des juniors. J'ai effectué toutes mes classes juniors au sein du FC Sierre. Le système de formation n'était pas le même que maintenant. Les jeunes restaient dans leur club respectif. A Sierre, par exemple, Jean-Yves Valentini a été le premier à partir pour le FC Sion en juniors B inter. C'était extrêmement rare.

Pour ma part, j'ai rejoint le FC Sion dans les réserves. Et j'ai joué dans la première équipe de 1973 à 1979. Mon parcours de ligue nationale s'est arrêté sur blessure.

### Aujourd'hui, le système de formation n'est plus du tout le même?

La nouvelle répartition des équipes dans les ligues n'est pas bonne pour le développement des jeunes. Ils sont moins nombreux à pouvoir fouler les pelouses de ligue nationale. Le surplus de ces joueurs est reversé dans les divisions inférieures. Il faut descendre bien bas pour trouver une vraie ligue de formation.

### Les jeunes partent aussi plus rapidement dans les grands clubs...

A ce niveau-là, ce n'est pas que le système de formation qui a changé, c'est la société dans son ensemble. Les clubs de haut niveau recrutent des gamins toujours plus jeunes. Et souvent des joueurs qui viennent de loin. La mondialisation est passée par là et l'argent en jeu n'a plus rien à voir avec les sommes d'il y a quarante ans. Nous sommes obligés de composer avec cette nouvelle donne.

### Membre d'honneur du FC Sierre, Sepp Blatter a fait le buzz...

Je ne m'intéresse pas trop à la politique du football. Mais n'oublions pas que Sepp Blatter a fait des choses bien. Il n'est pas seul responsable de ce qui se passe à la FIFA.

ANNIVERSAIRE DU SKI-CLUB UN NOUVEAU DRAPEAU ET UN DÎNER-SPECTACLE

# 50 ans et toujours fringant

**MIÈGE** Le ski-club et Miège sont indissociables. Unis il y a cinquante ans, ils ont vécu main dans la main pour le meilleur et jamais pour le pire. Afin de marquer ce demi-siècle de vie commune, le ski-club a décidé d'organiser plusieurs événements au cours de l'année 2015. Après avoir mis sur pied un week-end de ski en Italie voisine pour ses membres, le club a invité ce printemps à son concours interne les différents ski-clubs de la Noble Contrée avec un succès certain puisque plusieurs centaines de personnes y ont participé. Il y a quelques jours, c'était au tour du village de fêter ses skieurs. La manifestation s'est déroulée au nouvel Espace des Terroirs, un lieu très convivial et propice à la rencontre. Dès 17 heures, le chœur des enfants des écoles Les Smileys, dirigé par Caroline Rion, s'est produit sur la scène. Puis, tour à tour, la Sarabande, le chœur d'hommes L'Echo, la fanfare La Concordia ont animé la soirée. Un grand cortège a accompagné l'ancien et le nouveau drapeau jusqu'à la place de fête. Dès la nuit tombée, une projection cinématographique très particulière et originale a illuminé la paroi d'une grange jouxtant ce lieu magique. Le film retraçait l'histoire de la société jusqu'à nos jours, à travers d'anciens films et de nombreuses photos. Beaucoup de personnes se sont recon-



En cortège, l'ancienne et la nouvelle bannière du club se déplacent sur la place de fête où se sont déroulés bénédiction du drapeau et projection de films retraçant l'histoire du ski-club. DR

nues et remémoré des souvenirs de leur jeunesse. Un grand moment d'émotion! Une fois de plus, les Miégeois ont prouvé que leur village est un lieu où la vie associative y est très développée et où les habitants aiment se retrouver pour partager des moments conviviaux.

### 380 membres

Comme le raconte Jean-Philippe Salamin, membre du comité, «le ski-club est la société la

plus importante du village avec 380 membres. Chaque année, nous organisons une sortie spaghetti, une sortie surprise, un loto, le concours interne et le camp de ski. Nous mettons sur pied entre 8 et 10 cours par saison pour les jeunes de la société. Les enfants sont pris en charge à l'école de Miège le matin à 11 heures jusqu'à leur retour à 17 heures. Ils montent sur

les pistes de Montana en bus et sont entourés par une quinzaine de moniteurs.» Le ski-club organise aussi chaque deux ans, une soirée ouverte à tout le monde avec repas et bal.

CHRISTIAN DAYER



## «LES MIÉGEOIS FONT DU SKI»

### Avez-vous votre billet?

Le Ski-Club de Miège n'a pas fini de fêter son 50e anniversaire. La prochaine étape se déroulera les 6 et 7 novembre puisqu'il organise un dîner-spectacle sur le thème: «Les Miégeois font du ski». On pourra y manger de la fondue, voir un spectacle humoristique accessible à tous, puis s'amuser et danser jusqu'au petit matin. C'est **Patrick Clavien** qui a écrit le texte de ce spectacle décapant dont il assurera également la mise en scène. En trente minutes, il nous a expliqué la trame de l'histoire. On ne vous dévoilera rien ici mais on peut vous dire que vous serez surpris et que vous allez bien rigoler. On peut par contre vous affirmer qu'il y aura une bonne trentaine d'acteurs, figurants et musiciens et une brochette d'intervenants. Patrick s'est lancé dans une sacrée aventure qui a mûri dans sa tête il y a une année. Hâtez-vous de réserver vos places auprès de la Raiffeisen de Miège car les billets partent comme des petits pains. **CD**



Les Miégeois ont prouvé une nouvelle fois leur attachement à la vie associative de leur village. DR

**Le Nouvelliste**

partenaire média

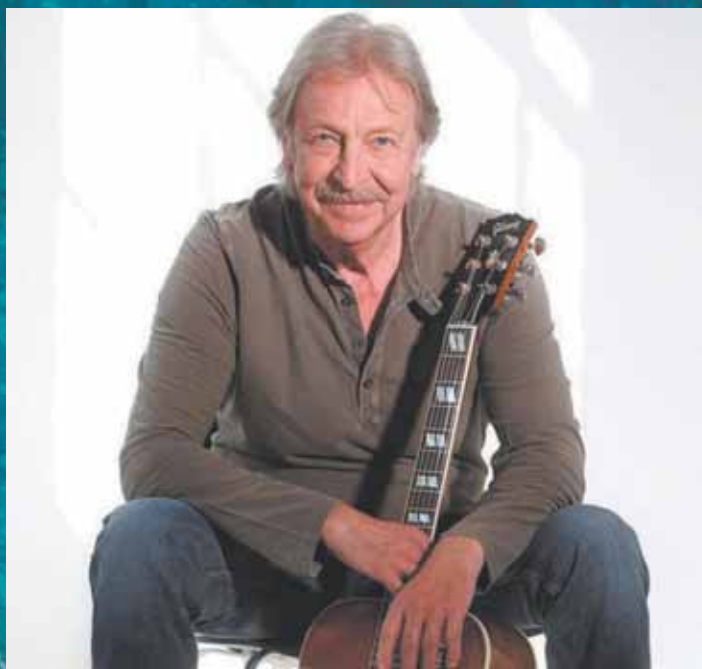
**Journée  
des familles**  
**dimanche  
12 juillet**  
dès 11h

**Restauration assurée**  
**Entrée gratuite jusqu'à 12 ans**  
**Ateliers de bricolage**  
**carrousels**

SIERRE  
**blues**  
FESTIVAL

**du 8 au 12  
Juillet 2015**  
sierreblues.ch

**mais aussi de la musique avec  
en concert exceptionnel**



**HENRI DÈS**

**Infos sous [sierreblues.ch](http://sierreblues.ch)**



# RÉNOVER CONSTRUIRE



**FRANÇOIS EPINEY**

Gypserie - Peinture  
Papiers peints  
Peinture à effet divers & Crépés  
Isolation de façades

INSIDE Déco

**De vrais professionnels à votre service**  
SIERRE - MIÈGE - 079 219 03 10 - f.epiney@netplus.ch

**ILECOLOR**  
COULEURS & VERNIS N°1 en Valais

Sierre - Ile Falcon  
Tél. 027 455 50 47 - Fax 027 455 87 17

**FAITES CONFIANCE AU N°1**  
DES FOURNISSEURS DE PEINTURES ET ISOLATIONS EN VALAIS

**ILECOLOR - DE VRAIS PROFESSIONNELS À VOTRE SERVICE**

**RION**  
Tapis d'Orient

- Parquets en tous genres ponçage + imprégnation + hullage
- Moquettes
- Sols PVC
- Linoléum
- Rideaux
- Tapis d'Orient

Jean-Claude Rion Sierre

les pros des sols

Beausite 2 - 3960 SIERRE  
Tél. 027 455 44 53  
Venthône

LOCATION - VENTE - REPARATION - INSTALLATION

**EP:MAROTTA**

Multimédia & Electroménager

Notre service fait la différence

3960 SIERRE - AV. MAX HUBER 10-12 - TEL. 027/456 38 38

**WILLIAM REY**  
plâtre peinture sârl

Tél. 079 611 48 56 - www.platre-peinture.ch

- Peinture décorative
- Faux-plafond
- Plafond acoustique
- Isolation périphérique

Rénovation de: SYSTEME

BAIGNOIRES  
DOUCHES  
RÉPARATION DES ÉCAILLURES  
ANTIGLISSE

RENOBAD-Schnyder A. & D.  
Erschmatt - Sierre  
027 932 35 45 079 372 77 65  
internet: www.renobad.ch - email: sch-alfred@bluewin.ch

**LAMATEC SA**  
RUE DE L'ÎLE FALCON 22 - 3960 SIERRE  
T - 027 455 50 50 / F - 027 455 45 39  
+ MAÎTRISE FÉDÉRALE

PISCINES - SPA - CONCEPT  
RÉALISATION, ENTRETIEN, DÉPANNAGE, TRAITEMENT D'EAU  
WWW.PISCINES-JACUZZI.CH - +41 79 220 48 92

BUREAU D'ÉTUDES CVS - C  
CONSEILS SYSTÈMES, PLANS EXÉCUTIFS, BILANS ÉNERGÉTIQUES  
WWW.LAMATEC.CH - +41 79 220 45 41

Rendez-vous avec votre rubrique

**RÉNOVER CONSTRUIRE**

**VENDREDI 21 AOÛT**

Réservations: 027 329 51 51 - Publicitas SA  
Sion - jds@publicitas.com

# SPORTS



Le FC Anniviers féminin. De g. à dr. derrière: Frédéric Salamin (entraîneur), Véronique Favre, Andreia Correia, Charlène Zuber, Charlène Naoux, Mélanie Antille, Camille Salamin, Maylis Varone, Jérôme Crettaz (entraîneur-assistant). Au milieu: Isabelle Emery, Leslie Melly, Magali Antille, Sophie Albertini, Dominique Pouget, Francine Rey. Devant: Edwige Tissières. DR

## FOOTBALL OPÉRATION RECRUTEMENT

# Le FC Anniviers à la recherche de joueuses

**MISSION** Les équipes de demoiselles ne sont pas légion dans la région. Le FC Chalais vient de retomber en troisième ligue. Salquen, Lens et Anniviers évoluent pour leur part en quatrième ligue.

Les Anniviardes sont arrivées à un tournant de leur histoire: quatre piliers du groupe ont décidé de passer la main. Le club va donc devoir recruter pour que son équipe féminine puisse survivre. «Nous sommes actuellement dix-sept. Ce n'est pas assez. Chez les filles, les défections en cours de saison sont plus fréquentes que chez les garçons. Pour espérer faire un bon championnat, il nous faut au moins vingt joueuses», commente Leslie Melly, qui a créé la section féminine du FC Anniviers durant l'hiver 2007-2008. Tout était à

construire dans la vallée. «J'ai réussi à convaincre deux-trois filles de se lancer avec moi. Didier Antille fut notre premier entraîneur. Il a dû relever un gros défi, car sur le groupe constitué, seule deux joueuses avaient déjà joué en club», se souvient Leslie Melly.

### Le club derrière les filles

Les premières saisons dans le championnat de quatrième ligue ont été difficiles. Mais les filles se sont serré les coudes, ont travaillé et ont progressé. «Depuis trois ans, nous avons atteint un bon niveau. Nous jouons désormais le haut du classement. Il serait donc d'autant plus dommage de tout laisser tomber maintenant. Mais ce n'est pas évident de trouver de nouvelles joueuses. Nous n'avons

plus de solution en Anniviers.» Le sauvetage de l'équipe passe par un recrutement élargi.

Pour attirer plus de monde, l'entraîneur Frédéric Salamin et son team effectuent un des deux entraînements hebdomadaires en plaine. «C'est un plus pour trouver les filles qui nous manquent. Mais je tiens surtout à mettre en avant notre ambiance d'équipe. Nous sommes un groupe de copines et j'ai envie de croire que nous allons poursuivre l'aventure», conclut Leslie Melly. Tout le FC Anniviers soutient les filles. Les garçons sont présents aux matchs et sont toujours prêts à donner un coup de main. Même le président Christian Caloz, sceptique à la base, s'est rallié à leur cause.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## FOOTBALL FC CHALAIS

# Stéphane Rudaz reprend la présidence

**CHALAIS** Après six années passées à la tête du FC, Yves Perruchoud a décidé de laisser sa place. Fallait-il encore qu'il trouve un remplaçant. C'est désormais chose faite. Lors de la dernière assemblée générale du club, son successeur a été nommé. Il s'agit de Stéphane Rudaz. «Yves m'a approché en janvier. Cette idée de m'investir dans le FC Chalais trottait dans un coin de ma tête. J'y ai joué pendant vingt-cinq ans et mon papa a tenu les installations durant trente ans», explique le nouveau président.

Dans un premier temps, Stéphane Rudaz ne pensait pas attaquer directement par la présidence. Mais comme l'occasion s'est présentée. «Je ne me suis pas lancé sans garantie. D'une part, le club est financièrement sain. Et d'autre part, des membres importants du comité sont restés en fonction.»

### Objectif troisième ligue

Juge de commune, commandant des pompiers, très actif dans le milieu du vélo (notamment sur le Grand Raid), Stéphane Rudaz ne peut pas rester sans rien faire. «J'arrive au bout de quelques mandats. Je vais donc chercher une nouvelle motivation dans le football. Nous avons tout pour bien faire. Avec les installations et les joueurs que nous possédons, nous pouvons viser la troisième ligue, d'ici deux-trois ans.»

Pour ce faire, le nouveau président, qui n'est pas intervenu au niveau technique pour la saison à venir, souhaite rapatrier les joueurs du cru évoluant à l'extérieur et développer encore plus son mouvement juniors. Il espère ainsi faire revenir les Chalaisards au stade.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## MOTOCYCLISME JONATHAN CREA

## «C'est l'argent qui dicte sa loi»

**SIERRE** Pour faire de la course à pied, il suffit de s'acheter une paire de baskets. Les footballeurs ont besoin d'un ballon... A l'inverse, certains sports demandent un investissement en temps ou en argent. Des moyens dont dépendent les futures performances.

Pour les pilotes suisses, la moto fait partie de ces disciplines compliquées à gérer. Comme ils ne peuvent pas rouler au pays, chaque kilomètre effectué sur une piste coûte cher. Les entraînements et même les manches du championnat suisse se déroulent à l'étranger. Mais pour certains, la passion est plus forte que tout. «Lorsque je suis sur ma moto, j'oublie tout», confirme Jonathan Crea. Depuis 2011, le Sierrois sacrifie tout pour pouvoir s'aligner en compétition. «J'entends souvent des gens dire que je dois être bien payé puisque je fais partie d'un team. Eh bien non! C'est moi qui dois financer entièrement ma saison.»

**62 000 francs de budget**

En moto, avant même d'évoquer le talent, les cylindrées, ou les championnats, il faut parler budget. C'est lui qui décide sur quel engin un pilote va pouvoir monter. «La saison de Robin Mulhauser en Moto2 coûte aux environs de 550 000 francs. Lorsque j'étais en championnat du monde Superstock 1000 je devais déboursier 100 000 francs. Et maintenant en championnat de Suisse mon budget est de 62 000 francs. C'est lourd», relève Jonathan Crea.

Les pilotes amateurs doivent donc non seulement travailler et s'entraîner, mais également démarcher les sponsors et les partenaires. S'ils ne parviennent pas à conjuguer tous ces facteurs, ils restent au bord de la piste. «Pour ma part, mes parents n'étaient pas du tout chauds pour que je fasse de la moto. J'en ai donc acheté une en cachette en 2009, l'année de mes 20 ans. Si j'ai pu goûter aux joies des circuits, c'est grâce à Manfred Oggier. Il connaît bien le milieu et m'a proposé de l'accompagner sur une course de championnat de Suisse. J'ai tout de suite attrapé le



Cette saison, sur sa Kawasaki, Jonathan Crea a déjà réalisé deux troisièmes places en quatre courses. Il est actuellement troisième du classement général. DR

virus. Et comme je me débrouillais pas mal au guidon, il a continué à me conseiller et à m'aider.» Jonathan Crea est monté en puissance au fil des saisons et a accumulé de l'expérience. «Malgré tout, je manque de kilomètres au compteur. Je ne connais pas bien les circuits sur lesquels j'évolue, ce qui me pénalise.»

Après deux ans d'essais, le Sierrois s'est lancé dans le grand bain en 2011 en participant au championnat de Suisse Superstock 600. Suite à un coup de chance, il a pu aller remplacer Michael Savary pour une course du championnat du monde Superstock 1000 à Imola. «Un grand souvenir, même si j'ai lourdement chuté. Je me suis bien rendu compte du saut qu'il y avait entre ces deux catégories.» Puis il a poursuivi son apprentis-

sage en Italie, avant de rouler deux saisons en championnat du monde Superstock 1000. «Mon rêve est devenu réalité, même si pour cela j'y ai laissé toutes mes économies», poursuit Jonathan Crea.

Suite à une année 2014 ardue et à un budget difficilement bouclé, la carrière du Valaisan a subi un petit coup de frein. Le voilà de retour en championnat de Suisse Superstock 1000, mais cette fois-ci avec des ambitions. Son but: viser le podium au terme de la saison. «J'ai même failli vendre ma moto pour pouvoir entrer dans mes frais en 2014. Juste avant cela je me suis fait opérer des deux avant-bras. Mais je n'abandonne pas. C'est dans mon caractère d'aller au bout de ce que j'entreprends», explique Jonathan Crea. Le motard a souffert du «syndrome des loges». En fait, les muscles de ses avant-bras se sont trop développés. Et comme ils étaient compressés dans l'enveloppe qui les contenait, la circulation sanguine était perturbée, lui occasionnant des fourmillements. Tout est rentré dans l'ordre, même si cette année, le championnat suisse propose deux courses par week-end, soit deux fois plus de kilomètres à parcourir.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY



## CARTE DE VISITE

**Nom:** Crea  
**Prénom:** Jonathan  
**Né le:** 12 avril 1988, à Sierre  
**Taille:** 163 cm  
**Poids:** 60 kg  
**Profession:** Peintre en carrosserie. Travaille chez Novelis et donne des coups de mains dans le garage de son papa  
**Palmarès:**  
**2011** Championnat CH Superstock 600: 8e sur 35  
**2012** Championnat d'Italie de vitesse: qualifié lors de six courses sur huit  
**2013** Championnat du monde Superstock 1000: qualifié pour toutes les manches  
**2014** Championnat du monde Superstock 1000: meilleur résultat, 16e sur 26.

## EN DATES

## Championnat de Suisse Superstock 1000

## Week-ends de course restants (4/6):

3-5 juillet Brno (CZ)  
 31 juillet-2 août Dijon (F)  
 28-30 août Dijon (F)  
 25-27 septembre Slovakia Ring (SK)

UNIHOKEY 32<sup>e</sup> DE FINALE DE LA COUPE DE SUISSE

## Le grand show en août

**SIERRE** L'Unihockey Florball Sierre Région a également connu le frisson de la Coupe de Suisse. La première équipe (4<sup>e</sup> ligue) s'est engagée en petit terrain. Elle réussit à passer deux tours en battant Epalinges (aux tirs au but), puis Péverenges sur le score de 14 à 12. «L'exploit est de taille, les Vaudois évoluent en troisième ligue. De plus, le format du match était de trois fois vingt minutes avec des arrêts de jeu. Malgré cela, nous avons bien tenu alors que nos adversaires étaient revenus à 10-10», commente Steve Grichting, président et fondateur de l'UFSR.

**Gossau: 6 titres nationaux**

La suite s'annonce largement plus difficile. Les Sierrois vont recevoir Gossau, pensionnaire de première ligue. Cette formation est six fois championne de Suisse sur petit terrain. Cette saison, elle a terminé deuxième du championnat. «Il faut ajouter à cela de multiples victoires en Coupe. Pour ma part, je n'ai jamais vu jouer d'équipe de première ligue, mais je peux déjà vous assurer que le niveau de deuxième ligue est impressionnant», poursuit le président, tout heureux de pouvoir présenter de l'unihockey de haut niveau en Valais. Les Saint-Gallois n'ont d'ailleurs jamais évolué dans notre canton. «Nous ne nous faisons aucune illusion sur le résultat final. J'espère juste que nous réus-



Les Sierrois ont battu Péverenges 14 à 12. Ils vont devoir maintenant affronter Gossau, une équipe de première ligue. DR

sirons à tenir le plus longtemps possible, à marquer quelques buts et à faire le plein de la salle Omnisports, le 8 août prochain à 16 h.» Cette journée va être complétée par un tournoi juniors.

**Des juniors A, B, C, D et E**

L'UFSR a été créé il y a sept ans. A cette époque, Steve Grichting est bien évidemment parti avec des adultes, mais il a surtout concentré ses efforts sur l'école d'unihockey. «C'est ce qui fait que notre club existe toujours. Depuis

2008, nous avons vu défiler plus de 200 jeunes. Ils n'ont pas tous continué l'unihockey. Nous en avons actuellement 95 de tous âges, ce qui nous permet d'être représentés en championnat dans toutes les classes juniors, des A aux E.» Pour encadrer cette relève, douze personnes font partie du staff. L'école d'unihockey tourne toujours à plein régime. Sa force: accueillir des joueurs de toute la région sierroise.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

CYCLISME  
SIERRE - LOYE

## Une course aussi pour les juniors

**LOYE** La classique cycliste entre Sierre et Loye a été remise au goût du jour l'année dernière. «Nous avons enregistré la présence de 70 concurrents. Vu qu'en 2013, l'épreuve avait été mise entre parenthèse, ce fut une belle réussite», relève Frédéric Bagnoud, président du VC Eclair de Sierre. Pour cette édition 2015, programmée au dimanche 12 juillet, les organisateurs aimeraient bien attirer encore plus de participants. La course est ouverte aux licenciés et aux populaires. «Roger Devitori, le vainqueur de l'an dernier sera présent. Nous comptons également sur la venue des amateurs élites valaisans.»

Depuis l'automne 2013, le VC Eclair a créé une école de cyclisme. Elle comprend une douzaine de membres âgés de 8 à 12 ans. Afin de leur permettre d'effectuer une course sur route, des catégories U11, U13 et U15 auront droit de cité lors de Sierre - Loye. Les plus grands s'élanceront de Grône une fois les premiers élites passés. Idem pour le U11 et les U13, mais eux partiront du premier grand virage dans la dernière montée. «Cette relève pratique le vélo comme deuxième activité. Nous avons donc adapté des horaires d'entraînement le vendredi. Et ça fonctionne bien», poursuit le président Frédéric Bagnoud.

Quant au parcours, il ne traversera plus la vallée du Rhône pour des raisons de sécurité. La côte d'Ollon a donc été remplacée par celle de Briey de Chippis. Elle fera déjà une première sélection dans le peloton.

**Au programme**

7 h 30 - 9 h Distribution

des dossards chez Manor.

9 h 15 h 9 h 30 Signature

de la feuille de départ.

9 h 45 Départ en ligne toutes catégories licenciés et populaires, depuis chez Manor (41,750 km pour 1035,4 m de dénivelé).

13 h 30 Cérémonie officielle

sur la ligne d'arrivée à Loye

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Informations et inscriptions: [www.vc-eclair.ch](http://www.vc-eclair.ch)

## VTT JOHANN TSCHOPP SE BLESSE AU DOS

## Du rire aux larmes en une semaine

**MIÈGE** Le Raid évolénard a servi de support pour l'attribution du titre de champion de Suisse de marathon. Au terme de trois heures d'efforts, Johann Tschopp s'est imposé au sprint devant Lukas Buchli. Le Miégeois a ainsi pu fêter un deuxième titre dans cette discipline, onze ans après celui décroché à Champéry.

Johann Tschopp a donc parfaitement réussi sa reconversion, son passage de la route au VTT. Le coureur de la formation IAM Mountain s'était déjà mis en évi-

dence une semaine plus tôt en remportant le Roc des Alpes à la Clusaz.

**Pas de Grand Raid**

C'est tout pour les bonnes nouvelles! La série victorieuse du Miégeois s'est arrêtée net du côté de Val Gardena, lors des championnats du monde de marathon. Dans une descente, sa roue a heurté un caillou et le cycliste s'est retrouvé à terre après avoir fait un soleil. Il a très vite été transporté à l'hôpital. D'abord en Italie, puis à

Genève et finalement à Sion. Depuis son retour à la SUVA, les nouvelles sont encourageantes au regard de la violence du choc.

Johann Tschopp souffre d'un écrasement de la cinquième vertèbre. Il a déjà pu se lever lundi, mais doit éviter toutes formes de rotations avec son dos. Le reste de sa saison est bien compromis. Il ne pourra malheureusement pas participer au Grand Raid, l'un de ses objectifs majeurs de cette année 2015.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## TENNIS LE GRÔNARD A ÉTÉ NOMMÉ COACH PRINCIPAL

## Yves Allegro prend du galon

**BIENNE** Yves Allegro se sent bien au sein de l'organisation de Swiss Tennis. Le Grônard vient d'être nommé coach principal du tennis helvétique. Une promotion pour celui qui s'occupait des M14 et des M12 depuis l'automne 2011. «Il est important pour moi d'évoluer dans ce que je fais. En prenant en charge des joueurs plus âgés, je vais pouvoir continuer à me développer.»

Yves Allegro, qui avait pris l'habitude de rouler plus de 50 000 km par année, sera moins présent dans les régions. Son travail s'effectuera depuis le Centre national à Bienne. «Je vais tout de même continuer à suivre les délégations lors de leurs championnats à l'étranger», précise le Valaisan. Dans le Seeland, il ne s'occupera pas directement de la formation de tel ou tel joueur. Son rôle sera de donner les lignes directrices. Lors de sa nomination à la place de Roland Burtscher, le communiqué de Swiss Tennis indiquait que: «Yves Allegro aura notamment la charge de la planification administrative globale et de la direction des coachs nationaux.»

«Après quatre ans, c'était pour moi le bon moment de changer un peu d'orientation. Si j'avais poursuivi mon travail avec les tout jeunes, j'aurais peut-être eu de la peine, par la suite, à sortir de ce carcan», poursuit Yves Allegro.



Yves Allegro occupe désormais le poste de coach principal chez Swiss tennis. REMO

Auprès des U14, le Grônard a été remplacé par son coéquipier de Coupe Davis, Michael Lammer.

#### Dur, dur de succéder au duo Federer-Wawrinka

La relève du tennis suisse existe, mais elle vit des moments compliqués. Derrière la génération Roger Federer et Stanislas Wawrinka, les jeunes peinent à avoir de la visibilité. «Chez les garçons, ça va être très dur. Ceux de 17-18 ans qui pointent le bout

de leur raquette son sans cesse comparés à leurs aînés. Il faut bien se rendre compte que pour un petit pays comme la Suisse c'est juste incroyable d'avoir deux joueurs dans les quatre meilleurs mondiaux. Et que cela ne se reproduira certainement jamais.» Entre les Johan Nikles (18 ans) ou les Jil Teichmann (18 ans), il existe des Suisses qui évoluent sur le circuit ATP et WTA. Mais à partir de 23 ans, ils ne sont plus considérés par Swiss Tennis comme faisant

partie de la relève. «Mais ce sont de très bons joueurs, coupe net Yves Allegro. Ce n'est pas évident de se hisser dans les 200 premiers mondiaux et d'y rester. La fédération aide tout de même financièrement ces athlètes et leur octroie des invitations dans les tournois, lorsque cela est possible.»

Et chez les filles, il ne faut pas oublier que la Suisse possède une joueuse de pointe en la personne de Belinda Bencic.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## SPORT EXPRESS

### Crans-Montana mise sur le bike

**VTT** La première édition du Bike4All Festival se déroulera le 11 juillet sur le parking de Crans-Cry d'Er. Cette manifestation gratuite souhaite montrer que le VTT est accessible à tout le monde. Au programme: initiations, encadrements par des professionnels comme Derek Wedge, ambassadeur de Crans-Montana et champion du monde de Crashed Ice en 2013, installation d'un airbag, mise en place d'un Bike Test,

un show trial de BikeEnergy (FR). La fin de la soirée sera animée par de la music live au Summer Club.

### Morabito sur les routes de France

**CYCLISME** Le Grangard prendra le départ du Tour de France demain à Utrecht (Pays-Bas). Aligné aux côtés de Thibaut Pinot, Steve Morabito devra cependant attendre quelques jours avant d'arriver sur son terrain de prédilection. La

montagne n'arrivera qu'en deuxième partie du Tdf. Le Valaisan de la FDJ fait partie des neuf Suisses engagés dans cette édition 2015. Avant cela, Steve Morabito s'était mis en évidence à l'occasion du contre-la-montre des championnats de Suisse au Chalet-à-Gobet. Sur un parcours vallonné et en l'absence de Cancellara et Küng, il a décroché une belle troisième place. Il n'a en revanche pas pris part à l'épreuve individuelle afin de se ménager.

PUB

### ENFIN CHEZ VOUS !

#### Venthône

A vendre, terrain à bâtir  
816 m<sup>2</sup> Fr. 150.- le m<sup>2</sup>

#### Sierre-Glarey

(Rue sans issue)

Soleil, tranquillité  
Villas individuelle 5 1/2 pièces  
Dès fr. 690'000.-

**Gillioz** DIDIER

Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22  
dgillioz@bluewin.ch



# SORTIR

SIERRE BLUES FESTIVAL 7<sup>e</sup> ÉDITION

## Du blues royal



Royal Southern Brotherhood, de Louisiane, musiciens aguerris, sur scène jeudi soir. DR

**SIERRE** Solide comme un roc mais il préfère le blues. A la tête du Sierre Blues Festival, Silvio Caldelari est «extra stress» comme il dit, mais tout aussi motivé pour lancer cette septième édition, du 8 au 12 juillet. A l'affiche, Nazareth mais aussi Philipp Fankhauser, Nikki Hill, Shakura S'aida, Lil'Ed & The Blues Imperials ou Henri Dès le dimanche après-midi. Une affiche qui satisfait le directeur: un vieux dinosaure, quelques belles figures, une ou deux femmes qui décoiffent, des frais émoulus qui donnent tout, une couleur locale (Blues Mystery le vendredi et peut-être dimanche si la formation gagnait hier la finale du Swiss Blues Challenge 2015 à Bâle) et quelques trouvailles comme celle de jeudi avec Royal Southern Brotherhood: «Ce qui se fait de mieux dans le sud des Etats-Unis avec de très grands musiciens, les rythmes

chaloupés de la Nouvelle Orléans et le rock sudiste. L'une des grandes peintures de cette édition.» Mais encore, Sierre Blues Festival prend ses quartiers en ville et propose des concerts dans de nombreux canis de la place. «Nous rece-

**«Nous recevons 1000 demandes.»**



**SILVIO CALDELARI**  
DIRECTEUR SIERRE  
BLUES FESTIVAL

vous près d'un millier de demandes de groupes, ce qui démontre notre réputation», explique Silvio. Car oui, le festival a gagné en notoriété. «Nous sommes parmi les top events de Sierre et du Valais, le plus grand Open air de blues de Suisse, une destination

phare pour le blues européen et nous participons au rayonnement de la ville à l'extérieur...» De la reconnaissance, il dit en avoir. Mais il se réjouit que le comité prenne du relief. Silvio Caldelari chiffre à 3000, le nombre d'heures de travail pour le comité durant l'année, un gros investissement. «La passion y est, la date est bonne, le public est preneur, il faut ménager les bénévoles car nous le sommes tous», ajoute-t-il. Alors peut-être faudra-t-il imaginer à l'avenir réduire la durée du festival d'autant que ni les porte-monnaie des annonceurs – toujours plus sollicités en cette période – ni celui des estivalants ne sont extensibles. Mais jusque là, place à la musique.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

**Du 8 au 12 juillet** ouverture des portes à 18 heures et dimanche à 11 heures. Prévente se termine le jour concerné à 12 heures. Billets sur [www.sierreblues.ch](http://www.sierreblues.ch) ou dans les points de vente Starticket.

TABLE RONDE

## Les clefs de l'amour?

**CRANS-MONTANA** Zoé Georgoulis, de Montagn'Arts aime réenchanter le monde. En s'interrogeant par exemple sur l'amour avec un grand A ou sur l'amour amoureux... Son association, active sur le Haut-Plateau, propose le 11 juillet prochain une table ronde passionnante à 17 heures au Centre de congrès le Régent sur le thème «Les clés de l'amour et vivre amoureux». Les cinq invités incarnent tous, à leur manière, cette quête d'amour, de joie et de bonheur à travers des écrits et des expériences. Il y a Daniel Cordonier, qui sait si bien décrire le rapport amoureux notamment dans son dernier roman qui vient de paraître; il y a Bruno Giuliani philosophe et Lorette Nobécourt écrivaine ou encore Jacqueline Kelen, auteure d'une trentaine d'ouvrages, qui s'intéresse depuis toujours aux grandes questions existentielles en développant des pistes originales. «Les invités sont ici pour témoigner d'expériences riches, pour dire que le bonheur, la joie, l'amour sont accessibles à tous... Mais la société consumériste d'aujourd'hui ne nous aide pas à trouver cette richesse intérieure...», confie Zoé Georgoulis.

La veille, le 10 juillet, au Régent à 20 h 30 Montagn'arts organise un spectacle composé d'un diaporama et de musique avec le photographe Stéphane Avenel, la violoncelliste Nathalie Manser et le pianiste et compositeur Stéphane Stas. **I.B.L.**

**Info et réservation:**  
079 9 516 216 ou sur [zoe@montagn-arts.ch](mailto:zoe@montagn-arts.ch)



Jacqueline Kelen à Crans. DR

**SE RÉGALER À MIÈGE**

Le restaurant  
**Le Relais MIEGEOIS**

NOUVEAU Ouvert aussi le dimanche soir!  
027 455 90 90 – relaismiegeois.ch

L'oenothèque  
**TERRE ET VIN**  
Espace dégustation  
PLUS DE 60 CRUS À DÉCOUVRIR !  
Du mardi au samedi, 11h-13h/17h-21h  
027 455 90 09

Rte de Sierre 31 - 3972 MIÈGE - Tél. 027 455 90 90

**HÔTEL ATLANTIC**  
sierre

**De notre carte**

- Les tartares traditionnels
- L'entrecôte d'Hérens (3 sauces à choix)
- Les souris d'agneau
- Nos 2 menus du jour

38, route de Sion - 3960 SIERRE  
Tél. 027 455 25 35 - Fax 027 456 16 94

**ANNIVIERS**  
CAFÉ-RESTAURANT

Ouverture de 7h à 22h  
Fermé le mercredi  
info@cafearniers.ch

- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSES DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78

**Dolce Ristoro**  
Bar - Restaurant - Pizzeria

Plat du jour  
Spécialités de pâtes  
Menu étudiant à 14 Frs  
Cuisine midi et soir

**NOUVEAU!**  
**GRAND CHOIX DE VIANDES SUR ARDOISE**  
LU + MA = Pizzas Fr. 13.-

Av. des Alpes 6 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 20 08

**RESTAURANT DU CASINO**  
**«PASTA ET VINO»**

Av. Gén.-Guisan 19 - SIERRE  
Tél. 027 451 23 91

**Choix de crus au verre**  
**Apéros et antipasti**  
**Pâtes - viandes - poissons**  
**Menu du marché**  
**Fondues**

Av. Gén.-Guisan 19 - 3960 SIERRE - Tél. 027 451 23 91

**LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS**



**Atlantic**



Idéalement situé à l'entrée de la ville de Sierre, le restaurant de l'Hôtel Atlantic est ouvert quotidiennement de 11 h à 14 h et de 18 h à 21 h 30, excepté le samedi. Que l'on opte pour l'intimité du restaurant ou l'ambiance plus conviviale de la brasserie, deux menus du jour sont suggérés, ainsi qu'une carte de mets de saison. En primeur printanière, on retrouve des asperges du Valais, des salades composées ou encore des spécialités de tartare. Sans oublier un joli choix de pâtes, mais aussi de viandes et de poissons, selon l'arrivée du jour. Des mets frais et de saison à déguster sur la terrasse ensoleillée ou dans le parc ombragé, réel oasis de fraîcheur. Enfin, l'Hôtel Atlantic organise des menus pour baptême, mariage, repas d'entreprise et autres fêtes comptant entre dix et cent personnes. Depuis plus de vingt-cinq ans, Georges Savioz a su s'entourer d'une fidèle et dynamique équipe qui mise sur un service professionnel et souriant. A découvrir ou redécouvrir... pour un moment de partage en famille ou entre amis.

Tél. 027 455 25 35 - www.hotelatlantic.ch

**Prochaine parution de notre rubrique**  
**VENDREDI 21 AOÛT 2015**  
Réservations: 027 329 51 51 - Publicitas SA - Sion - jds@publicitas.com

## LIVRES PROPOSITIONS

## Des livres en été

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

**Sur les traces de mon arrière-grand-père, Gilles Renaud**

Les photographies de l'arrière-grand-père de Gilles Renaud prises à la pointe Dufour en 1918 posent des questions d'actualité: que restera-t-il de nos milliers d'images que nous produisons tous les jours? Et que faire de ces clichés qui nous permettent de mettre visuellement en évidence les effets du réchauffement climatique?

Gilles Renaud, l'auteur, est reparti sur la trace de son arrière-grand-père en essayant de retrouver le maximum d'endroits où il s'était arrêté pour prendre des photos et de refaire, à la même place, un cliché contemporain de la scène. Parcours initiatique donc, état des lieux à un siècle d'intervalle: un beau livre.

Editions Monographic, Sierre



Gilles Renaud (à droite), auteur du livre avec ses compagnons de cordée. DR

**«Klorophile, speaks English»**

Les livres Klorophile cartonnet et permettent aux écoliers suisses romands de réviser les programmes harmos, de l'école primaire au cycle d'orientation, de manière plutôt ludique. Klorophile publie désormais des numéros par thème: math et français, orthographe, calcul mental ou comme le petit dernier qui vient de paraître: l'anglais. Une manière de ne pas perdre le fil des études et de... rassurer les parents.

Editions Monographic, Sierre

**«Le Bleu de l'or», Daniel Cordonier**

Daniel Cordonier possède un vrai talent de conteur et son livre est déjà un best-seller. Difficile de lâcher ce roman policier avant la dernière page. Après «L'Ordre des femmes» et le «Féminin du temps» aux mêmes éditions, Daniel Cordonier publie «Le Bleu de l'or» et poursuit son travail de vulgarisation scientifique et psychologique sans délaissier pour autant le romanesque, la sensualité et l'intrigue. Ici, Daniel Cordonier, originaire de Crans-Montana, signe un polar bien rythmé, voilà un véritable auteur dont on

reconnait désormais la patte. Le narrateur est un bijoutier obsédé par la beauté des femmes. Alchimiste, il est à la recherche de la formule de l'or bleu quand son laboratoire est cambriolé. Sa vie et ses relations basculent... Entre profane et sacré, l'amour toujours: «Le bonheur passe par la prise de conscience que nous sommes en quête de quelque chose qui nous dépasse. Cette quête peut se manifester par la recherche de la beauté, de la vérité ou du lien avec le divin», confiait Daniel Cordonier récemment au «Nouveliste».

Editions Favre

**«Moisson», Alexandre Lecoultré**

C'est un jeune talent qui propose un récit de voyage, récit d'initiation qui passe par Kinshasa, Trient, Villarrobledo, Goa ou Robiei, autant de lieux pour y déceler des moments d'éternité, l'enchantement et le désenchantement du monde. A 28 ans, le Genevois est un baroudeur, parti à 19 ans, après sa maturité, sur un cargo vers l'Afrique. Prix de la faculté des Lettres de l'Université de Fribourg, il livre ici un livre de route, de rencontres et d'errance.

Editions Monographic Sierre

**«L'affaire Giroud», Alain Bagnoud**

Vous ne l'avez peut-être pas encore lu. L'écrivain originaire de Chermignon rappelle dans son opus le fil des feuilletons de l'encaveur Dominique Giroud et s'interroge sur ce que cette affaire révèle du Valais. «Mon sujet principal c'est le Valais, ce que les affaires Giroud disent sur ce canton...» Les histoires judiciaires, Ecône, la Gay Pride bien sûr, puis les affaires récentes, les coupages, les soustractions fiscales... et Alain Bagnoud de reconnaître que Dominique Giroud a parfois la capacité, par ricochet, à faire évoluer le monde, notamment viticole valaisan!

Editions de l'Aire

**Igor, Oxana Louisa Marek**

Les poésies signées Oxana Louisa Marek sont directement inspirées des sculptures de son ami Igor Ustinov. Dialogue fructueux entre deux artistes passionnés, dialogue entre deux arts. Oxana Louisa Marek, qui vit désormais à Sierre, a pourtant une verve toute européenne, elle a beaucoup voyagé dans le monde mais aussi dans la nature humaine. Tourments ou instants de bonheur, solitude ou frénésie, les mots racontent, à fleur de peau, le voyage intérieur. Délicat.

Editions Jets d'Encre

# Le Journal de Sierre, un support de choix pour votre campagne de communication!

**25'170 exemplaires**  
à tous les ménages du district  
de Sierre y compris dans les  
boîtes aux lettres munies  
d'un STOP PUB  
(plus de 36% des ménages)



Votre personne de contact

**SERGE ROH**  
079 449 06 03  
serge.roh@publicitas.com



**AU CASINO**

**JURASSIC WORLD**

Vendredi 3 juillet à 17 h 30; samedi 4 juillet à 15 h 30 et dimanche 5 juillet à 20 h 30. Film d'aventure américain en 3D de Colin Trevorrow avec Chris Pratt, Bryce Dallas

Howard (VF - 12 ans).

**TERMINATOR GENISYS**

Vendredi 3, samedi 4, lundi 6 et mardi 7 juillet à 20 h 30; dimanche 5 juillet à 18 h et 20 h 30. Film de science-fiction américain en 3D d'Alan

Taylor avec Arnold Schwarzenegger (VF - 12 ans).

**LES MINIONS**

Samedi 4 juillet à 18 h et dimanche 5 juillet à 15 h 30. Film d'animation famille de Pierre Coffin (VF - 6 ans).

**LE BOURG**

**VICE-VERSA**

Vendredi 3, samedi 4, lundi 6 et mardi 7 juillet à 18 h; dimanche 5 juillet à 16 h. Film d'animation américain tout public de Pete Docter (VF - 6 ans).

**LES PROFS 2**

Vendredi 3, samedi 4, dimanche 5, lundi 6 et mardi 7 juillet à 20 h 30. Comédie française de Pierre-François Martin-Laval avec Kev Adams, Isabelle Nanty et Didier Bourbon (VF - 10 ans).

**LES MINIONS**

Samedi 4 juillet à 16 h et dimanche 5 juillet à 18 h (VF - 6 ans).

**Icogne Jazz Festival**

**ICOGNE** La neuvième édition d'IcogneJazz Festival débute ce soir, vendredi 3 juillet à 18 heures, et se poursuit samedi. Deux soirées de concerts gratuits au centre d'Icogne. Baignées de verdure, les deux scènes accueillent des formations de jazz et de fusion.

Vendredi, Pairs & Impairs, sept musiciens issus du jazz, du classique et du rock proposent un jazz dynamique. On connaît la plupart des musiciens, ils volent haut: Patrick Perrier à la basse, Pascal Walpen à la trompette, Raphaël Pitteloud aux percussions, David Tixier aux claviers, Francis Stoessel batterie, William Jacquemet au trombone et Valentin Conus au saxophone.

Une belle brochette de musiciens pour un jazz tantôt musclé, tantôt romantique. Le quintet de jazz-rock fusion Insidevening, un combo valaisano-tessinois est plutôt électrique. Sur la petite scène, Surprise in your face quartet est né de la rencontre de quatre étudiants de l'EJMA, Jérémie Pellaz, Yann Salamin, Louis Grichting et Nicolas Bianco. Eyn Shem Trio, combo piano, basse, batterie, est lui, issu d'une rencontre à l'AMR, haut lieu du jazz genevois.

Samedi, le guitariste Julien Revilloud, revient de Paris avec son propre projet, trio Carré d'As, des compositions influencées par le jazz, le blues, la jungle, le rock ou les musiques africaines. La saxophoniste lausannoise Juliane Rickenmann propose avec son quartet des thèmes magnifiquement équilibrés, originaux avec l'affirmation d'une vraie personnalité. Sur la petite scène, les très appréciés Swing Maniak Trio et enfin John Tone trio, un son chaleureux avec Johnny Mariéthoz à la contrebasse, Marcel Sarrasin au saxophone et Patrick Fellay à la batterie.

Vendredi 3 et samedi 4 juillet dès 18 heures.

**Open air cinéma**

**CHIPPIS** La commission culturelle propose une soirée ciné open

**UN LIVRE ET UNE EXPO**



**VISSOIE** A l'occasion de la sortie du livre de Bernard Crettaz et Evelyne Theytaz Ricciardi, «Nous on vient de là-haut» aux Editions Monographic, qui dresse le portrait de l'artiste Roger Theytaz, les visiteurs pourront découvrir une grande exposition d'œuvres de l'Annivard à la grande salle communale du 12 juillet au 23 août. «On considère la peinture de Roger Theytaz comme l'expression du Vieux Pays, version annivarde et relevant de la nostalgie et du folklore. Mais en profondeur, cette expression révèle des aspects insoupçonnés d'un artiste dont l'expression est multiple: peintre, musicien, mémorialiste, muséographe, Roger Theytaz est habitué par le besoin d'assurer la transmission sociale de générations en générations», écrit Bernard Crettaz. C'est un peu pour cela que Roger Theytaz, lui d'habitude plutôt ermite, a bien voulu participer au livre – dont une partie est écrite par sa propre fille – et à l'exposition. Sa peinture, comme son œuvre est empreinte d'une grande expressivité, aussi grave que joyeuse. On se souvient de l'été dernier où Roger Theytaz avait participé à l'exposition «Sacrément beau»: 28 portraits en pied accrochés aux murs de la chapelle du Château. On pourra découvrir ici des fresques murales mais encore des peintures, des fusains, des vitraux d'église... «Je suis portraitiste dans l'âme», dit encore le peintre, qui réussit à saisir toute l'humanité de ses sujets.

Vernissage le 11 juillet à 18 h. Jusqu'au 23 août du jeudi au vendredi de 18 h à 21 h, samedi et dimanche de 15 h à 21 h ou par téléphone au 027 475 34 76 ou 079 605 74 73.

air samedi 18 juillet sur la place du vieux village. A l'affiche, «Aunar – Ceux qui sont partis», un documentaire réalisé par Patrice Zenklusen et Simon César Forclaz retraçant l'émigration d'une partie de la population valaisanne vers l'Argentine durant la deuxième moitié du XXe siècle. «The Kid» de Chaplin, poursuit la projection. En avant-première aussi, un moyen métrage du collectif chipillard JAZ Production. Ouverture

du bar et restauration légère type «snack-cinéma» dès 20 heures. Projection des films à 21 heures. En cas de mauvais temps, salle de gym à 20 h 30.

**Cinéma Sud**

**SIERRE** Cinéma Sud s'est installé à Sierre depuis mercredi et projette encore le film «Wilaya» ce soir à 21 h 30 à la place du

Cheval. Durant l'été Cinéma Sud sillonne 16 villes de Suisse romande à vélo pour offrir au public des films du Sud! Sous les étoiles, un cinéma itinérant et écologique.

Entrée libre.

**Sur la barque du lac**

**SAINT-LÉONARD** Bubble Gum inaugure les concerts de l'été au lac souterrain ce samedi 4 juillet à 18 h 30. Coup de fraîcheur grâce au nouveau projet de Sébastien Peiry à propos de la société d'hyperconsommation. Par des sons frais et des mélodies accrocheuses et dans une mise en scène décalée, absurde et originale de Thierry Romanens, un spectacle qui déménage!

Réservation et info au 027 203 22 66 ou sur [www.lac-souterrain.com](http://www.lac-souterrain.com) ou billets à l'entrée.

**Jardins magiques**

**SIERRE** Avez-vous déjà visité les jardins du château Mercier, visite guidée s'entend? Car les jardins sont un rêve. Tous les jeudis soirs du 2 au 23 juillet de 18 h 30 à 20 heures, on vous expliquera les variétés rares, les essences méditerranéennes, les plantes médicinales... Il suffit de s'inscrire à l'OT Sierre au 027 455 85 35 ou sur [info@sierretourisme.ch](mailto:info@sierretourisme.ch).

PUB

**ENFIN CHEZ VOUS!**

**Réchy - VILLA NEUVE**  
142 m<sup>2</sup> - 3 chambres,  
2 pièces d'eau, vaste salon/  
cuisine + local annexe de  
14 m<sup>2</sup> - cave - 1 place de  
parc dans garage collectif.  
FR. 598'000.-  
Prise de possession de suite.

**Chalais**  
**VILLAS À CONSTRUIRE**  
Dès fr. 650'000.-



Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22  
[dgillioz@bluwin.ch](mailto:dgillioz@bluwin.ch)

# Concours LE JOURNAL DE SIERRE

BIMENSUEL JGA 3960 SIERRE

**PAR SMS OU CARTE POSTALE!  
JOUÉZ TOUS LES MOIS ET GAGNEZ  
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

## Le mot mystère

C	A	M	E	L	O	T	S	I	O	N	I	N	E	B
G	G	E	D	O	T	P	E	K	I	N	O	I	S	H
A	E	A	T	N	N	O	M	C	R	E	N	R	E	B
P	N	S	B	A	O	E	L	N	O	O	L	L	H	M
E	E	T	T	E	R	F	O	E	R	R	I	B	A	E
R	V	I	O	I	L	L	A	E	T	P	N	C	M	L
O	O	R	N	T	E	O	L	T	O	A	E	A	E	O
N	L	O	A	M	E	A	U	R	U	R	M	T	C	C
N	S	C	A	N	S	L	T	P	O	A	A	O	O	I
O	O	M	U	S	A	A	A	N	O	L	U	M	N	R
T	C	E	I	T	I	N	I	P	B	I	A	I	S	E
E	A	E	U	G	E	S	N	O	C	I	L	E	H	A
N	L	N	L	T	U	<i>En collaboration avec</i> <b>MIGROS</b>								
A	A	O	O	L	L									
C	N	N	P	N	E									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

- |          |         |          |          |         |
|----------|---------|----------|----------|---------|
| AERICOLE | CANETON | HELIPORT | NATION   | POLE    |
| AIEUL    | CANUT   | INITIE   | OASIS    | RATE    |
| AIGLON   | CORNAC  | MACERON  | OBLAT    | RESTO   |
| ANON     | COUIC   | MAMELON  | OCELLE   | SALERON |
| BENINOIS | GABELOU | MATELOT  | OMBLE    | SLOVENE |
| BERNER   | GAPERON | MERINOS  | PALETOT  | SUMO    |
| BIAIS    | HAMECON | MULON    | PANETON  | TACOT   |
| CAMELOT  | HELICON | NANAR    | PEKINOIS |         |

### A gagner

- 1<sup>er</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 100 francs.
- DU 2<sup>e</sup> AU 3<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 50 francs.
- DU 4<sup>e</sup> AU 8<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 20 francs.

Les gagnants seront avisés personnellement.  
Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

### Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2015.

*Avec les lots suivants à gagner:*

- 1<sup>er</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 500 francs.
- 2<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 300 francs.
- 3<sup>e</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 200 francs.

### Comment participer?

**Par SMS**

Envoyez JDS MOT suivi du mot mystère au numéro 363 (Fr. 1.- /SMS) + vos coordonnées complètes (nom, prénom, adresse).

**Par COURRIER**

Envoyez une carte postale avec le mot mystère en «majuscules» ainsi que vos coordonnées à l'adresse suivante:  
Le Journal de Sierre, Le Mot Mystère,  
Rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.  
Tirage au sort: Mardi 11 août 2015.

**Conditions de participation**

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer.

En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «Le Journal de Sierre» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

**Prochains concours**

21 août, 25 septembre, 30 octobre, 20 novembre, 18 décembre.

**Gagnants pour le mot mystère du 5 juin 2015**

- |                      |                                    |           |
|----------------------|------------------------------------|-----------|
| 1 <sup>er</sup> prix | Monsieur Germain Bétrisey, Niouc   | Fr. 100.- |
| 2 <sup>e</sup> prix  | Madame Danièle Golliez, Réchy      | Fr. 50.-  |
| 3 <sup>e</sup> prix  | Madame Claudia Mann, Sierre        | Fr. 50.-  |
| 4 <sup>e</sup> prix  | Madame Monique Cordonier, Flanthey | Fr. 20.-  |
| 5 <sup>e</sup> prix  | Monsieur Paul Bonvin, Montana      | Fr. 20.-  |
| 6 <sup>e</sup> prix  | Madame Florence Gaillard, Sierre   | Fr. 20.-  |
| 7 <sup>e</sup> prix  | Madame Corinne Bruttin, Grône      | Fr. 20.-  |
| 8 <sup>e</sup> prix  | Madame Nicole Gasser, Mollens      | Fr. 20.-  |

## CHALAIS PASSEPORT-VACANCES

## Un bon moyen de s'évader

**CHALAIS** Pour les jeunes Chalaisards, été rime avec Passeport-vacances. Cette année encore, et pour la 18<sup>e</sup> fois, la Société Edelweiss-Loisirs va permettre à une centaine de jeunes de se distraire pendant l'été, tout en découvrant de nouvelles activités. «Nous accueillons les enfants âgés de 5 à 16 ans, membres de la Société-Edelweiss-Loisir, ceux domiciliés dans la commune de Chalais et les jeunes en vacances sur le territoire chalaisard», commente Christelle Art Immelé, membre du comité d'organisation en compagnie de Christine Perruchoud (présidente), Karine Hitter, Fatima Hugo, Myriam Bovey Rion et Martine Perruchoud Hofstädter.

Les deux semaines 2015 ont été programmées du 20 au 31 juillet. Un passeport donne droit à quatre activités par enfant. Elles sont au nombre de 120. La palette est très variée: cela va du baby-sitting au karting en passant par le VTT, les bricolages, la planche à voile, le soufflage de verre ou encore la fabrication de pizzas.

Les adolescents ont également leur domaine réservé avec un «Pass'Avenir» qui va leur permettre de découvrir un métier.

Depuis 2003, les parents ont été associés à la fête. Ils pourront partager des soirées autour d'un verre, d'une fondue ou en pratiquant, eux aussi, différentes activités. «Ces deux semaines vont se



Une via ferrata est par exemple au programme du Passeport-vacances de Chalais en cet été 2015. DR

terminer par la Fête de la jeunesse au stade Bozon, le vendredi 31 juillet de 15 h à 19 h», conclut Christelle Art Immelé. A ne pas manquer, le feu d'artifice de la Fête nationale suisse, qui suivra.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

## DÉCÈS

POUR LE DISTRICT,  
DU 18 JUIN AU 1<sup>er</sup> JUILLET

Marie-Thérèse  
Pellissier, 83 ans,  
Chalais

Albert Berclaz,  
Veyras

Angélique Favre,  
90 ans, St-Léonard

Anais Florey,  
83 ans, Vissoie

Alice Andenmatten,  
81 ans, Sierre

Anne Christiane  
Mellone, Sierre

Quynh  
Antille-N'Guyen,  
40 ans, Sierre

Philippe Gillioz,  
88 ans, St-Léonard

Nelly Robyr-Voland,  
74 ans, Montana

Mercedes  
Cuenca-Migo,  
Montana

Pierrette Clivaz,  
100 ans, Sierre

Rémy Cotter,  
89 ans, Sierre

*Y. Salamin*  
Agence Funéraire Sarl  
027 455 10 16  
Av. des Alpes 2 - Sierre  
www.pfsalamin.ch Successeur Moeri & Voeffray

Charles THELER & Fils  
Pompes Funèbres Sarl  
Rue de Platanier 24 - 1190 Sierre  
027 455 27 53  
www.obseques.ch info@obseques.ch

Pompes funèbres  
Denis Théodoloz  
Sion - Sierre et Régions  
078 691 77 04  
permanence 24h/24 - 7j/7

PERMANENCE DES  
POMPES FUNÈBRES  
F. EGGS & FILS  
Avenue du Marché 3 - Sierre  
Funérarium: Rte de la Gemmi 81  
TEL 027 455 20 60

## USINE NOVELIS RENFORCER LA COLLABORATION STRATÉGIQUE

## Une visite de choix

**SIERRE** Le directeur général des Chemins de fer fédéraux suisses (CFF), Andreas Meyer, a visité l'usine Novelis pour laquelle les CFF sont un partenaire logistique stratégique car le transport de ses produits au départ de l'usine et vers l'usine s'effectue en majeure partie par la voie ferroviaire. La visite du directeur des CFF était l'occasion de définir les priorités actuelles du partenariat. Les possibilités d'élargissement futur de la collaboration ont également été examinées. M. Meyer a souligné qu'en raison de la grande synchronisation des chaînes logistiques, la ponctualité et la fiabilité du transport des marchandises sont essentielles pour le client; les CFF y attachent donc une grande importance.

Lors d'une visite de l'usine avec René Gentinetta, son directeur, Andreas Meyer

a pu découvrir en personne les activités de l'usine Novelis implantée dans le Valais. A Sierre, quelque 500 collaborateurs produisent principalement des tôles pour le secteur automobile, mais aussi pour le bâtiment, l'industrie et les transports.

## Un rôle crucial

Le transport ferroviaire joue un rôle essentiel pour l'usine de Sierre. Ces dernières années, 410 000 tonnes d'aluminium ont pu être transférées de la route au rail, engendrant une réduction des émissions de CO<sub>2</sub> d'environ 12 000 tonnes par an. CD

De g. à dr, René Gentinetta, directeur Novelis Sierre, Andreas Meyer, CEO CFF, Nicolas Perrin, CEO CFF Cargo et Mogens Bak, responsable logistique Novelis. DR



NOUVEAU CLIENT

**2 MOIS OFFERTS**

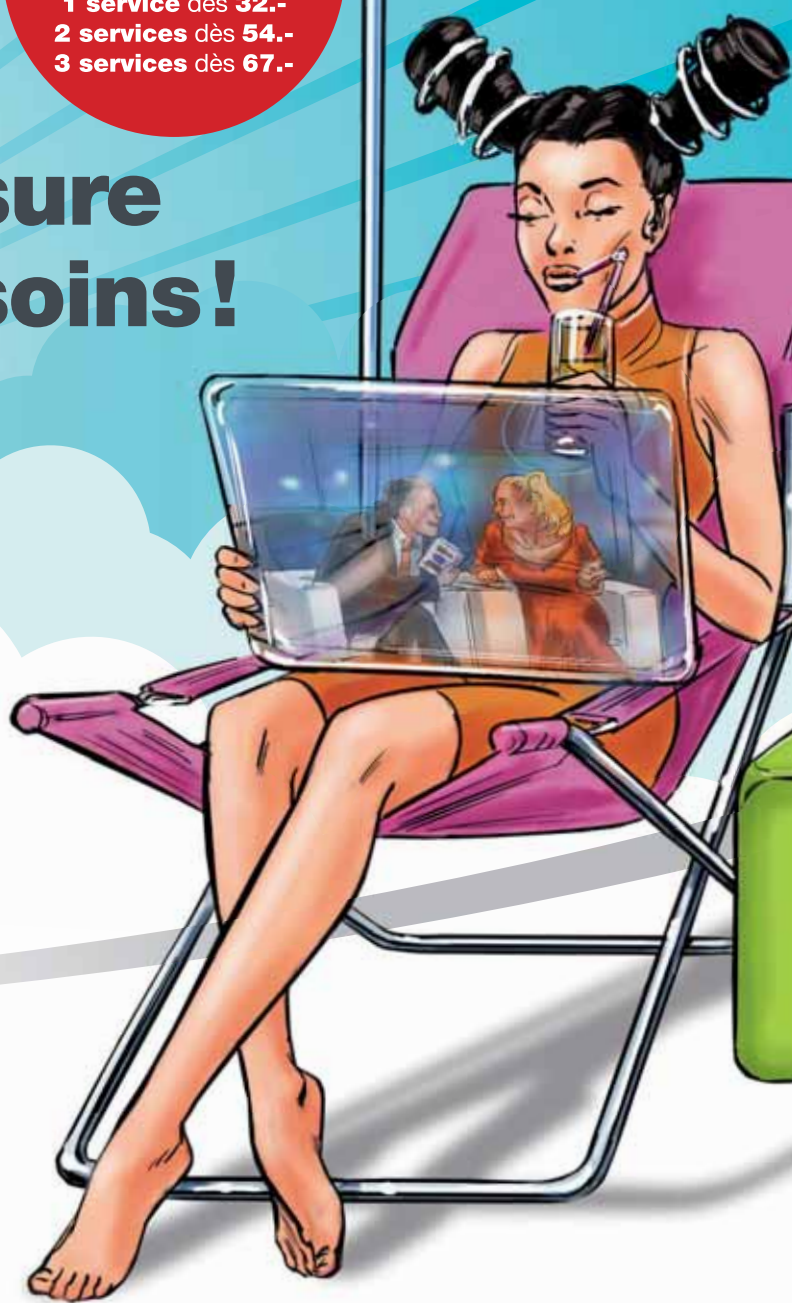
voir conditions :  
netplus-fibre.ch

DÈS CHF **32.-**  
par mois

**1 service** dès 32.-  
**2 services** dès 54.-  
**3 services** dès 67.-

# net+ fibre, taillé sur-mesure selon vos besoins!

Replay TV, enregistrement centralisé, 6'000 films VOD, bouquets thématiques, vitesses internet garanties et bien plus encore.



[www.netplus-fibre.ch](http://www.netplus-fibre.ch)

**net+**  
FIBRE SIERRE

PRODUITS DISTRIBUÉS PAR

